

Beta

1498/2A



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

CARICABATTERIE ELETTRONICO 12V MOTOCICLI

ART. 1498/2A

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER CARICABATTERIE ELETTRONICO PRODOTTO DA:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.



ATTENZIONE



IMPORTANTE LEGGERE COMPLETAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO. IN CASO DI MANCATO RISPETTO DELLE NORME DI SICUREZZA E DELLE ISTRUZIONI OPERATIVE, POSSONO VERIFICARSI SERI INFORTUNI.

Conservare accuratamente le istruzioni di sicurezza e consegnarle al personale utilizzatore.

DESTINAZIONE D'USO

Il caricabatterie elettronico, è destinato al seguente uso:

- Per la carica e il mantenimento di motocicli con batterie a 12V.
- Adatto per tutti i tipi di batterie al Pb o batterie al litio LiFePO4.

Non sono consentite le seguenti operazioni:

- È vietato l'uso su batterie diverse da 12V.
- È vietato l'uso su batterie congelate o non ricaricabili.
- È vietato l'utilizzo al di fuori delle prescrizioni tecniche contenute nella tabella DATI TECNICI.
- È vietato l'utilizzo in ambienti umidi, bagnati o esposti ad intemperie.
- È vietato l'utilizzo per tutte quelle applicazioni diverse da quelle indicate.

SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO



Non utilizzare il caricabatterie elettronico in ambienti contenenti atmosfere potenzialmente esplosive o materiali infiammabili perché possono svilupparsi scintille in grado di incendiare polveri o vapori.



Impedire che bambini o visitatori possano avvicinarsi alla postazione di lavoro mentre si sta operando con il caricabatterie elettronico. La presenza di altre persone provoca distrazione e può comportare la perdita del controllo durante l'utilizzo.



Non inalare eventuali gas nocivi sprigionati dalla batteria del veicolo durante la carica.



Durante le operazioni di collegamento, allontanare il volto dalla batteria del veicolo. Le sostanze contenute all'interno della batteria sono corrosive; qualora vi fosse un contatto accidentale dell'acido, con la pelle o con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.



Non invertire mai la polarità fra le pinze del dispositivo e i morsetti della batteria; l'inversione di polarità può causare esplosioni, danni al veicolo, al dispositivo e alle persone.



Collegare sempre il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria, il conduttore di uscita con pinza nera (-) alla massa del veicolo.



Non mettere mai in contatto diretto o indiretto i morsetti del dispositivo (per esempio attraverso collegamenti metallici).



Durante la carica non posizionare mai il dispositivo sopra la batteria.



Non far cadere utensili metallici sulla batteria del veicolo, si può verificare un corto circuito della batteria stessa.



Utilizzare il caricabatterie elettronico in una zona asciutta evitando umidità.

SICUREZZA CARICABATTERIE

- Controllare prima dell'utilizzo che il caricabatterie elettronico non abbia subito danneggiamenti, e che non vi siano cavi scoperti o parti usurate.
- Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato, poiché vi è rischio di scosse elettriche, non cercare di aprirlo o modificarlo.
- Non manomettere il circuito elettronico dell caricabatterie elettronico.
- Collegare il caricabatterie alla presa di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia quella indicata sul dispositivo di alimentazione (Vedere tabella DATI TECNICI).

INDICAZIONE PER LA SICUREZZA DEL PERSONALE

- Si raccomanda la massima attenzione, avendo cura di concentrarsi sempre sulle proprie azioni. Non utilizzare il dispositivo in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche o medicinali.
- **Utilizzare sempre i seguenti dispositivi individuale di protezione:**
 - scarpe di sicurezza
 - occhiali di protezione
 - guanti di protezione per agenti fisici
- **Effettuare tutte le operazioni previste in ambienti adeguatamente areati ed asciutti.**
- Accertarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete prima di collegare o scollegare i cavi alla batteria.
- **Non mettere mai in contatto fra di loro i morsetti delle due pinze (rossa (+) positiva; nero(-) negativo).**
- Assicurarsi che i cavi dell caricabatterie elettronico siano lontani da ventole, parti in movimento e dal condotto del carburante.
- Non indossare vestiti larghi, non portare bracciali, catenine o oggetti metallici quando si lavora sul veicolo.
- Prima di riporre il caricabatterie elettronico assicurarsi che sia raffreddato raggiungendo la temperatura ambiente.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALI PREVISTI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

 **La mancata osservanza delle seguenti avvertenze può causare lesioni fisiche e/o patologie**

	UTILIZZARE SEMPRE CALZATURE DI SICUREZZA
	UTILIZZARE SEMPRE GUANTI DI PROTEZIONE PER AGENTI FISICI DURANTE L'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO
	INDOSSARE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI

 **Può essere necessario l'utilizzo di ulteriori dispositivi di protezione individuali da utilizzare in funzione dei valori riscontrati nell'indagine di igiene ambientale/analisi rischi, nell'eventualità che i valori superino i limiti previsti dalle vigenti normative.**

DATI TECNICI

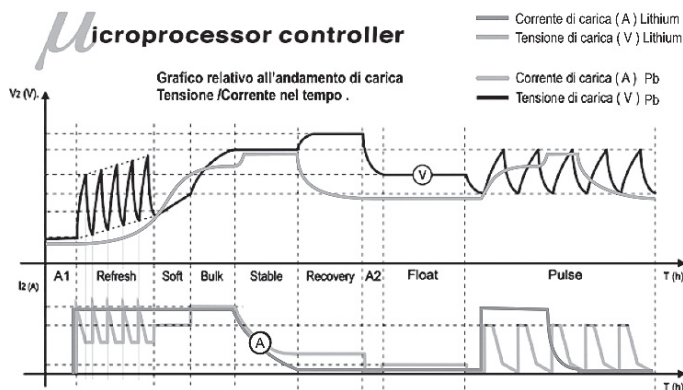
DA UTILIZZARE PER BATTERIE	12V
CAPACITÀ DI RICARICA	2Ah ÷ 40Ah
CAPACITÀ DI MANTENIMENTO	2Ah ÷ 100Ah
TENSIONE DI ALIMENTAZIONE	220-240V ~ 50/60Hz
TEMPERATURA DI UTILIZZO	-10°C +40°C
GRADO DI PROTEZIONE	IP65
DIMENSIONI	180x80x40 mm
PESO	0.5kg

CICLI DI CARICA DEL CARICABATTERIE

I seguenti cicli di carica per questo caricabatterie sono stati appositamente sviluppati per ottimizzare la carica di tutti i tipi di batterie presenti sul mercato. Le molteplici tecnologie costruttive delle batterie attualmente in commercio necessitano di differenti curve di carica per avere delle ricariche corrette e complete. Questo caricabatterie allunga la vita alle batterie perché fornisce ad ognuna di esse il giusto ciclo di carica.

Il caricabatterie è stato progettato in modo da analizzare lo stato della batteria prima e durante la carica e segnalare eventuali anomalie di collegamento tra il caricabatterie e la batteria da caricare.

FASE	CICLO
Prima fase di diagnosi dello stato della batteria: "A1"	Il caricabatterie analizza lo stato di carica della batteria da caricare.
Prima fase di carica. "Recupero da scarica profonda"	Il caricabatterie inizia a caricare utilizzando una corrente pulsante fino a che la batteria non avrà raggiunto livelli di tensione e corrente ottimali per iniziare la seconda fase di carica.
Seconda fase di carica: "soft I"	Carica a corrente costante ridotta.
Terza fase di carica. "I"	Carica a corrente costante fino al raggiungimento della massima tensione della batteria.
Quarta fase di carica. "UO"	Carica a tensione stabilizzata fino a che la corrente raggiunge valori minimi.
Quinta fase di carica "Recovery"	Fase di carica profonda a corrente costante e tensione crescente per aumentare la capacità di carica della batteria.
Seconda fase di diagnosi dello stato della batteria: "A2"	Il caricabatterie analizza lo stato di efficienza della batteria caricata.
Sesta fase di carica: "U"	Carica di mantenimento a tensione ridotta e costante.
Settima fase di carica: "Up"	Carica di mantenimento ad impulsi (costantemente in funzione).



UTILIZZO DEL CARICABATTERIE

- Verificare sempre che le caratteristiche tecniche della batteria del motociclo siano idonee per il caricabatterie da 12V.
- **La non corrispondenza tra il voltaggio del caricabatterie e la tensione dell'impianto del motociclo può causare esplosioni, danni al motociclo, al caricabatterie ed alle persone.**
- Prima di iniziare la carica verificare che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa di rete.
- Individuare il polo corrispondente alla massa del motociclo; in genere è collegata al morsetto negativo.

CARICA DI UNA BATTERIA CON MORSETTO NEGATIVO COLLEGATO ALLA MASSA DEL MOTOCICLO

- Collegare il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria.
- Collegare il conduttore di uscita con pinza nera (-) al telaio del motociclo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

CARICA DI UNA BATTERIA CON MORSETTO POSITIVO COLLEGATO ALLA MASSA DEL MOTOCICLO

- Collegare il conduttore di uscita con pinza nera (-) al polo negativo della batteria.
- Collegare il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al telaio del motociclo, lontano dalla batteria e dal condotto del carburante.

UTILIZZO DEI TERMINALI AD OCCHIELLO

- Collegare il conduttore di uscita con occhiello nero (-) al polo negativo della batteria.
- Collegare il conduttore di uscita con occhiello rosso (+) al polo positivo della batteria.
- Assicurarsi che i due occhielli siano fissati correttamente ai morsetti della batteria garantendo un contatto elettrico ottimale.
- Fissare adeguatamente l'estremità dei conduttori di uscita con occhiello in un punto del motociclo lontano dal condotto del carburante (non utilizzare fascette in metallo o altro materiale che possa rovinare il cavo).
- Ad operazione ultimata inserire il cappuccio isolante di protezione e tenuta stagna sul connettore rapido dei conduttori ad occhiello.

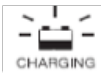
ACCENSIONE DEL CARICABATTERIE

- Una volta effettuata la corretta connessione dei cavi dei conduttori di uscita alla batteria, collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie alla prese di rete, assicurandosi che la tensione di rete sia quella indicata sul dispositivo di alimentazione (Vedere tabella DATI TECNICI).
- Con il caricabatteria in modalità "stand-by" led ON acceso, settare i parametri di carica appropriati al tipo di batteria, mediante il tasto posto sul pannello di comando.

Parametri di carica impostabili:

	Carica per batterie a 12V: 2Ah- 40Ah Mantenimento per batterie a 12V: 2Ah – 100Ah Indicato per carica di batterie Pb: WET – GEWL – AGM
	Carica per batterie a 12V: 2Ah- 40Ah Mantenimento per batterie a 12V: 2Ah – 100Ah Indicato per carica di batterie LITIO: LiFePO4

Selezione di carica:

	Batteria in fase di ricarica Led lampeggiante
	Batteria in fase di carica
	La batteria è carica al 100%, da questo momento il caricabatterie entrerà nella fase di mantenimento, tenendo costantemente monitorato lo stato di efficienza della batteria, mantenendola sempre ad un livello di carica ottimale.

INTERRUZIONE DEL CICLO DI CARICA IN CASO DI INTERRUZIONE DELLA LINEA DI RETE

- In caso di interruzione sulla linea di rete il caricabatterie memorizza il ciclo di lavoro che stava eseguendo, riprendendolo automaticamente al ritorno dell'alimentazione sulla linea di rete. Questa funzione è fondamentale nei casi in cui il caricabatterie esegua cicli di carica in assenza dell'operatore; ad esempio durante cicli di lavoro molto lunghi (cariche di mantenimento) o cicli notturne (mezzi che necessitano di cicli di carica quotidiani).

FINE CARICA

- Al termine dell'operazione scollegare prima il caricabatterie dalla presa di rete.
- Scollegare prima il conduttore di uscita con pinza nera (-) dalla massa del veicolo o dal morsetto negativo della batteria.
- Scollegare il conduttore di uscita con pinza rossa dal morsetto positivo (+) dalla batteria.

SEGNALAZIONI ERRORI

L'indicazione di un eventuale errore viene segnalata attraverso un segnale acustico e visivo.

DISPLAY	CAUSA	RIMEDIO
	Le pinze dei conduttori in uscita sono collegate impropriamente alla batteria. Inversione di polarità	Posizionare correttamente le pinze e riprendere la carica della batteria. Vedere il punto "UTILIZZO DEL CARICABATTERIE"
	• Batteria con tensione troppo alta. Probabilmente si sta tentando di caricare una batteria da 24V. • Batteria di capacità eccessiva.	• Verificare la tensione della batteria.
	• La batteria non è in grado di mantenere un buon livello di carica.	• Utilizzare un caricabatteria con capacità di carica maggiore. • La batteria può essere difettosa. Consultare il centro servizi della batteria.
	Recupero batteria non riuscito dopo un ciclo completo di desolfatazione.	Recupero batteria non riuscito dopo un ciclo completo di desolfatazione.
	Batteria con tensione molto bassa, non è possibile iniziare automaticamente la carica di batterie sotto i 2V.	La batteria può essere difettosa. Consultare il centro servizi della batteria.
	• Cavi scollegati, cavi in cortocircuito. • Batteria completamente in cortocircuito	• Posizionare correttamente le pinze e riprendere la carica della batteria. Vedere il punto "UTILIZZO DEL CARICABATTERIE" • La batteria può essere difettosa. Consultare il centro servizi della batteria

PROTEZIONI

I caricabatterie sono dotati di protezioni atte a garantire il massimo della sicurezza durante l'utilizzo e il suo funzionamento:

- Protezione completa contro le scintille
- Protezione di cortocircuito
- Compensazione di tensione
- Protezione di surriscaldamento
- Protezione contro l'inversione di polarità
- Protezione contro gli agenti esterni IP65

MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.P.A.

SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.



GARANZIA

Questa attrezzatura è fabbricata e collaudata secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. E' coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione. L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute. La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando lo strumento viene manomesso, quando viene inviato all'assistenza smontato.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva Bassa Tensione (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

ELECTRONIC MOTORCYCLE BATTERY CHARGER, 12V

ITEM 1498/2A

OPERATING MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR ELECTRONIC BATTERY CHARGER

MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

 CAUTION



IMPORTANT! READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE DEVICE. FAILURE TO COMPLY WITH THE SAFETY STANDARDS AND OPERATING PROCEDURES MAY RESULT IN SERIOUS INJURY.

Store the safety instructions with care and hand them over to the users.

PURPOSE OF USE

The electronic battery charger can be used for the following purposes:

- Charging and holding motorcycles with 12V batteries.
- Suitable for all types of lead acid batteries and lithium batteries (LiFePO₄).

The portable car starter must not be used for the following operations:

- Use on any batteries other than 12V batteries.
- Use on frozen or non-rechargeable batteries.
- Use outside the technical specifications contained in the TECHNICAL DATA table.
- Use in humid or wet environments, or in bad weather.
- Use for any applications other than stated ones.

WORK AREA SAFETY

-  Do not operate the battery charger in environments containing potentially explosive atmospheres, because sparks may be generated, which can ignite the dust or fumes.
-  Keep children and bystanders away from your workplace while operating the battery charger. Distractions from other people can cause you to lose control over the battery charger during use.
-  Do not inhale any harmful gases that may be released by the battery of the vehicle while charging.
-  During connection operations, keep your face away from the battery of the vehicle. The battery contains corrosive substances; in the event of accidental contact of acid with your skin or eyes, rinse immediately with water and seek medical advice.
-  Never reverse polarity between the clamps of the device and the battery clips; reversed polarity can cause explosions or damage to the vehicle, the device and people.
-  Always connect the output lead with red clamp (+) to the positive post of the battery, and the output lead with black clamp (-) to the vehicle's chassis.
-  Never bring the terminals of the device into direct or indirect contact (e.g. through metal connections).
-  Do not place the device on the battery while charging.
-  Do not drop any metal tools on the battery of the vehicle: the battery may short-circuit.
-  Use the battery charger in a dry area, avoiding humidity.

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

BATTERY CHARGER SAFETY

- Before use, check that the battery charger has not been damaged, and that there are no uncovered cables or worn parts.
- Do not use the device when damaged, to avoid the risk of electric shocks; do not try to open or modify it.
- Do not damage the electronic circuit of the battery charger.
- Connect the charger to the mains power supply, making sure that the mains voltage matches that stated on the power supply device (See TECHNICAL DATA table).

PERSONNEL SAFETY

- Stay alert; watch what you are doing. Do not use the device while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medications
- **Always use the following personal protective equipment:**
 - safety shoes
 - eye protection
 - protective gloves against physical agents.
- **Use the battery charger in well-aired, dry rooms.**
- Before connecting the cables to the battery or disconnecting them, make sure that the device is not connected to the mains.
- **Never allow the clips of the clamps (positive-red and negative-red) to touch together.**
- Check that the cables of the battery charger are kept away from fans, moving parts and the fuel pipe.
- Do not wear loose clothing, jewellery or metal objects when working on the vehicle.
- Before replacing the battery charger, make sure that it has cooled down and reached room temperature.

PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT TO WEAR WHILE OPERATING DEVICE

 **Failure to observe the following warnings may result in physical injury and/or disease.**

	ALWAYS WEAR SAFETY SHOES
	ALWAYS USE PROTECTIVE GLOVES AGAINST PHYSICAL AGENTS WHILE OPERATING DEVICE
	ALWAYS WEAR EYE PROTECTION

 **Additional personal protective equipment to wear according to the values found in the environmental hygiene/risk analysis survey if the values exceed the limits under current regulations.**

TECHNICAL DATA

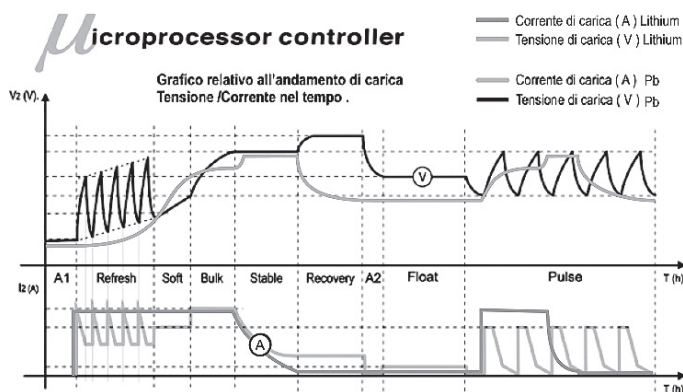
FOR USE WITH BATTERIES	12V
CHARGING CAPACITY	2Ah ÷ 40Ah
CHARGE HOLDING CAPACITY	2Ah ÷ 100Ah
POWER SUPPLY VOLTAGE	220-240V ~ 50/60Hz
OPERATING TEMPERATURE	-10°C +40°C
DEGREE OF PROTECTION	IP65
DIMENSIONS	180x80x40 mm
WEIGHT	0.5kg

CHARGE CYCLES OF BATTERY CHARGER

The following charge cycles for this battery charger have been specially developed to optimize the charge of all commercially available battery types. The numerous construction technologies for the batteries that are currently available in the market require different charging curves to ensure correct and complete charging. This battery charger extends the lives of batteries because it provides each with the proper charge cycle.

The battery charger has been designed to test the status of the battery both before and during charge, and report any defective connection between the battery charger and the battery to charge.

STEP	CYCLE
First battery status diagnosis step: "A1"	The battery charger tests the state of charge of the battery to charge.
First charging step: "Deep discharge recovery"	The battery charger starts charging using a pulse current until the battery reaches optimal voltage and current levels, so that it can start the second charging step.
Second charging step: "soft I"	The battery is charged at a reduced, constant current.
Third charging step: "I"	The battery is charged at a constant current until it reaches its maximum voltage.
Fourth charging step: "UO"	The battery is charged at a stabilized voltage until the current reaches minimum values.
Fifth charging step: "Recovery"	The battery is charged deeply at a constant current and increasing voltage, so that the charge capacity of the battery can be boosted.
Second battery status diagnosis step: "A2"	The battery charger tests the state of efficiency of the charged battery.
Sixth charging step: "U"	Holding charge at a reduced, constant voltage
Seventh charging step: "Up"	Holding charge with pulses of current (provided non-stop).



USING BATTERY CHARGER

- Always check that the specifications of the motorcycle battery suit 12V battery chargers.
- **If the voltage of the battery charger does not match the voltage of the motorcycle's system, explosions or damage to the motorcycle, the battery charger and people may be caused.**
- Before charging, check that the power supply cable is not connected to the mains power supply.
- Find the post corresponding to the motorcycle's chassis; this is usually connected to the negative clip.

CHARGING A BATTERY WITH NEGATIVE CLIP CONNECTED TO MOTORCYCLE'S CHASSIS

- Connect the output lead with red clamp (+) to the positive post of the battery.
- Connect the output lead with black clamp (-) to the motorcycle's chassis, away from the battery and the fuel pipe.

CHARGING A BATTERY WITH POSITIVE CLIP CONNECTED TO MOTORCYCLE'S CHASSIS

- Connect the output lead with black clamp (-) to the negative post of the battery.
- Connect the output lead with red clamp (+) to the motorcycle's chassis, away from the battery and the fuel pipe.

USING EYELET TYPE TERMINALS

- Connect the output lead with black eyelet (-) to the negative post of the battery.
- Connect the output lead with red eyelet (+) to the positive post of the battery.
- Make sure that the two eyelets are properly secured to the battery clips, thereby ensuring an optimal electrical contact.
- Firmly secure the ends of the output leads to the motorcycle, away from the fuel pipe (do not use clips in metal or any other material that might damage the lead).
- When the operation is complete, fit the protective, insulating, watertight cap onto the quick connectors of the leads with eyelet terminals.

TURNING BATTERY CHARGER ON

- Once the output leads have been properly connected to the battery, connect the power supply cable of the battery charger to the mains, making sure that the mains voltage matches that stated on the battery charger (see TECHNICAL DATA table).
- With the battery charger in "stand-by" mode and the ON LED lighting up, set the charging parameters suitable for the type of battery using the key on the control panel.

Charging parameters to set:

	Charge for 12V batteries: 2Ah- 40Ah Holding charge for 12V batteries : 2Ah – 100Ah Suitable for charging lead acid batteries: WET – GEWL – AGM
	Charge for 12V batteries: 2Ah- 40Ah Holding charge for 12V batteries: 2Ah – 100Ah Suitable for charging lithium batteries: LiFePO4

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

Charge indicators:

	Battery is charging LED is flashing
	Battery is charging
	The battery is 100% charged; the battery charger will then switch to the holding step, keeping the state of efficiency of the battery monitored, thereby ensuring an optimal level of charge.

CHARGE CYCLE INTERRUPTION IN CASE OF MAINS BLACKOUT

• In case of mains blackouts, the battery charger will save the work cycle it was performing and resume it automatically as soon as the power supply is restored. This function is crucially important if the battery charger is used to charge batteries without the operator supervising the cycle; for example, during very long work cycles (holding charges) or when charging overnight (charges for vehicles that need to be charged daily).

END OF CHARGE

- When the operation is complete, disconnect the battery charger from the mains power supply.
- Disconnect the output lead with black clamp (-) from either the vehicle's chassis or the negative clip of the battery.
- Then disconnect the output lead with red clamp from the positive clip (+) of the battery.

ERROR INDICATORS

Any errors are indicated through an acoustic and visual signal.

DISPLAY INDICATION	CAUSE	SOLUTION
	The clamps of the output leads are not connected correctly to the battery. Reversed polarity.	Position the clamps correctly and resume battery charging. See section "USING BATTERY CHARGER".
	• Battery voltage too high. You may be attempting to charge a 24V battery. • Battery capacity too high.	• Check the battery voltage. • Use a battery charger with a higher charging capacity. • The battery may be defective. Contact your battery service centre.
	Battery could not be recovered after a complete desulfation cycle.	The battery may be defective. Contact your battery service centre.
	Battery voltage too low. Batteries under 2V cannot be automatically charged.	The battery may be defective. Contact your battery service centre.
	• Leads disconnected, leads short-circuited. • Battery completely short-circuited.	• Position the clamps correctly and resume battery charging. See section "USING BATTERY CHARGER". • The battery may be defective. Contact your battery service centre.

SAFETY DEVICES

The battery chargers are fitted with safety devices to ensure the utmost safety during use and operation:

- Full spark protection
- Short-circuit protection
- Voltage compensation
- Overheating protection
- Reverse polarity protection
- Protection against external agents (IP65)

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel. For such jobs, you can contact Beta Utensili S.P.A.'s repair centre.

DISPOSAL

The crossed-out wheelie bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this tool can:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent item of equipment;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer which will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.



WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use.

We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion.

Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged.

This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls.

In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the tool is damaged or sent to the customer service in pieces.

This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU;
- Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU;
- Directive concerning the restriction of the use of certain hazardous substances in electric and electronic equipment (RoHS) 2011/65/EU.

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALY

Date 02/05/2017

CHARGEUR DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE 12V MOTOCYCLES ART. 1498/2A

NOTICE D'UTILISATION ET INSTRUCTIONS POUR CHARGEUR DE BATTERIE ÉLECTRONIQUE
PRODUIT PAR :

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE.



ATTENTION



IL EST IMPORTANT DE LIRE COMPLÈTEMENT LE PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. EN CAS DE NON-RESPECT DES NORMES DE SÉCURITÉ ET DES INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT, DE SÉRIEUX ACCIDENTS PEUVENT SE PRODUIRE.

Garder scrupuleusement les instructions sur la sécurité et les remettre au personnel concerné.

DESTINATION D'UTILISATION

Le chargeur de batterie électronique est destiné à l'utilisation suivante :

- La charge et le maintien de motocycles avec batteries à 12 V.
- Pour tous les types de batteries au Pb ou batteries au lithium LiFePO4.

Les opérations suivantes ne sont pas autorisées:

- Il est interdit de l'utiliser sur des batteries autres que de 12V.
- Utilisation interdite sur batteries congelées ou non rechargeables.
- Utilisation interdite en dehors des prescriptions techniques contenues dans le tableau DONNÉES TECHNIQUES.
- Utilisation interdite dans des milieux humides, mouillés ou exposés aux intempéries.
- Il est interdit de l'utiliser pour toutes les applications non envisagées dans les présentes instructions.

SÉCURITÉ DU POSTE DE TRAVAIL

-  Ne pas utiliser le chargeur de démarrage dans des lieux présentant des atmosphères potentiellement explosives car les étincelles peuvent donner feu aux poussières ou aux vapeurs.
-  Empêcher que des enfants ou des visiteurs s'approchent du poste de travail pendant les opérations avec le chargeur de démarrage. La présence d'autres personnes peut distraire l'opérateur qui peut perdre le contrôle du chargeur de démarrage.
-  Ne pas inhaler les éventuels gaz nocifs émanant de la batterie du véhicule pendant la charge.
-  Pendant les opérations de branchement, éloigner le visage de la batterie du véhicule.
Les substances se trouvant dans la batterie sont corrosives ; en cas de contact accidentel de l'acide avec la peau ou les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.
-  Ne jamais inverser la polarité des pinces du dispositif et les bornes de la batterie ; l'inversion de la polarité peut provoquer des explosions, des dommages au véhicule, au dispositif et aux personnes.
-  Brancher systématiquement le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie et le conducteur de sortie avec pince noire (-) à la masse du véhicule.
-  Ne jamais mettre les bornes du dispositif en contact direct ou indirect (par exemple à travers les branchements métalliques).
-  Pendant la charge, ne jamais placer le dispositif au-dessus de la batterie.
-  Ne pas faire tomber d'outils métalliques sur la batterie du véhicule qui pourrait provoquer un court-circuit de la batterie.
-  Utiliser le chargeur de démarrage dans une zone sèche en évitant l'humidité.

SÉCURITÉ DU CHARGEUR DE BATTERIE

- Avant l'utilisation, contrôler que le chargeur de démarrage n'ait pas été endommagé, qu'il ne présente pas de câbles découverts ou de pièces usées.
- Ne pas utiliser le dispositif s'il est endommagé car cela pourrait provoquer des secousses électriques. Ne pas essayer de l'ouvrir ou de le modifier.
- Ne pas intervenir sur le circuit électronique du chargeur de démarrage.
- Brancher le chargeur de batterie à la prise de courant en s'assurant que la tension de réseau soit celle indiquée sur le dispositif d'alimentation (Consulter le tableau DONNÉES TECHNIQUES).

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ DU PERSONNEL

- La plus grande attention doit être apportée aux actions effectuées. Ne pas utiliser le dispositif en cas de fatigue ou sous l'effet de drogues, de boissons alcoolisées ou de médicaments.
- **Utiliser systématiquement les équipements de protection individuelle suivants :**
 - chaussures de sécurité;
 - lunettes de protection;
 - gants de protection contre les agents physiques.
- **Effectuer toutes les opérations prévues dans des milieux suffisamment aérés et secs.**
- S'assurer que le chargeur de batterie soit débranché du réseau avant de brancher ou de débrancher les câbles à la batterie.
- **Ne jamais mettre en contact entre elles les bornes des deux pinces (rouge (+) positive; noire (-) négative.**
- S'assurer que les câbles du chargeur de démarrage soient loin de ventilateurs, de pièces en mouvement et du conduit du carburant.
- Ne pas porter de vêtements larges, de bracelets, de chainettes ou d'objets métalliques pendant le travail sur le véhicule.
- Avant de ranger le chargeur de démarrage, s'assurer qu'il revienne à une température ambiante.

ÉQUIPEMENTS DE PROTECTION INDIVIDUELLE PRÉVUS PENDANT L'UTILISATION DU DISPOSITIF

! Le non-respect des indications suivantes peuvent entraîner des lésions physiques et/ou des pathologies.

	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
	PORTER SYSTÉMATIQUEMENT DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES PENDANT L'UTILISATION DU DISPOSITIF
	UTILISER SYSTÉMATIQUEMENT DES GANTS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS PHYSIQUES PENDANT L'UTILISATION DU BOOSTER DE DÉMARRAGE

Autres équipements de protection individuelle à utiliser en fonction des valeurs relevées au cours de l'analyse d'hygiène environnementale/des risques si les valeurs dépassent les limites prévues par les normes en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

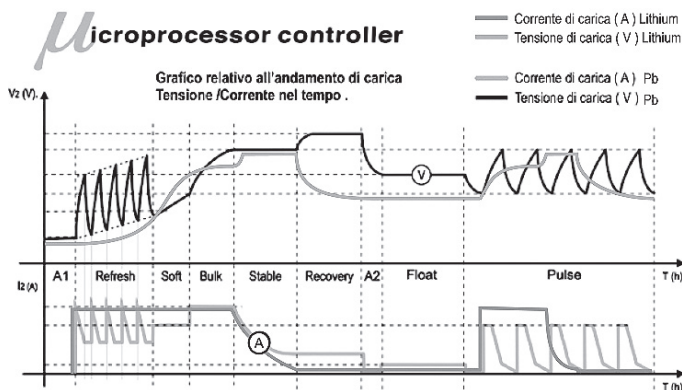
UTILISATION POUR BATTERIES	12V
CAPACITÉ DE RECHARGE	2Ah ÷ 40Ah
CAPACITÉ DE MAINTIEN	2Ah ÷ 100Ah
TENSION D'ALIMENTATION	220-240V ~ 50/60Hz
TEMPÉRATURE D'UTILISATION	-10°C +40°C
DEGRÉ DE PROTECTION	IP65
DIMENSIONS	180x80x40 mm
POIDS	0.5kg

CYCLES DE CHARGE DU CHARGEUR DE BATTERIE

Les cycles de charge suivants de ce chargeur de batterie ont été expressément développés pour optimiser la charge de tous les types de batteries présents sur le marché. Les multiples technologies constructives des batteries actuellement dans le commerce nécessitent de différentes courbes de charge pour obtenir des recharges correctes et complètes. Ce chargeur de batterie allonge la vie des batteries car il fournit à chacune le juste cycle de charge.

Le chargeur de batterie est conçu pour analyser l'état de la batterie avant et pendant la charge et signaler les éventuelles anomalies de branchement entre le chargeur de batterie et la batterie à charger.

PHASE	CYCLE
Première phase de diagnostic de l'état de la batterie : "A1"	Le chargeur de batterie analyse l'état de charge de la batterie à charger.
Première phase de charge : "Récupération de décharge profonde"	Le chargeur de batterie commence à charger en utilisant un courant pulsatif jusqu'à ce que la batterie atteigne des niveaux de tension et de courant optimaux pour commencer la deuxième phase de charge.
Deuxième phase de charge : "soft I"	Charge à courant constant réduite.
Troisième phase de charge : "I"	Charge à courant constant jusqu'à l'obtention de la tension maximum de la batterie.
Quatrième phase de charge : "UO"	Charge à tension stabilisée jusqu'à ce que le courant atteigne les valeurs minimum.
Cinquième phase de charge "Recovery"	Phase de charge profonde à courant constant et tension croissante pour augmenter la capacité de charge de la batterie.
Deuxième phase de diagnostic de l'état de la batterie : "A2"	Le chargeur de batterie analyse l'état d'efficienne de la batterie chargée.
Sixième phase de charge : "U"	Charge de maintien à tension réduite et constante.
Septième phase de charge : "Up"	Charge de maintien à impulsions (constamment en fonction).



UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE

- Contrôler systématiquement que les caractéristiques techniques de la batterie du motocycle soient appropriées au chargeur de batterie de 12 V.
- **La différence entre le voltage du chargeur de batterie et la tension de l'installation du motocycle peut provoquer des explosions, des dommages au motocycle, au chargeur de batterie et aux personnes.**
- Avant de commencer la charge, vérifier que le câble d'alimentation soit débranché du réseau.
- Vérifier le pôle correspondant à la masse du motocycle ; généralement relié à la borne négative.

CHARGE D'UNE BATTERIE AVEC BORNE NÉGATIVE BRANCHÉE À LA MASSE DU MOTOCYCLE

- Brancher le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie.
- Brancher le conducteur de sortie avec pince noire (-) au châssis du motocycle, loin de la batterie et du conduit du carburant.

CHARGE D'UNE BATTERIE AVEC BORNE POSITIVE BRANCHÉE À LA MASSE DU MOTOCYCLE

- Brancher le conducteur de sortie avec pince noire (-) au pôle négatif de la batterie.
- Brancher le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au châssis du motocycle, loin de la batterie et du conduit du carburant.

UTILISATION DES EMBOUTS A ŒIL

- Brancher le conducteur de sortie avec œil noir (-) au pôle négatif de la batterie.
- Brancher le conducteur de sortie avec œil rouge (+) au pôle positif de la batterie.
- S'assurer que les deux yeux soient correctement fixés aux bornes de la batterie, garantissant ainsi un contact électrique parfait.
- Fixer correctement l'extrémité des conducteurs de sortie avec œil sur un point du motocycle loin du conduit du carburant (ne pas utiliser de colliers en métal ou autre matériau susceptible d'abîmer le câble).
- Lorsque l'opération est terminée, placer le connecteur isolant de protection et d'étanchéité sur le connecteur rapide des conducteurs à œil.

MISE EN MARCHÉ DU CHARGEUR DE BATTERIE

- Après avoir correctement branché les câbles des conducteurs de sortie à la batterie, brancher le câble d'alimentation du chargeur de batterie à la prise de courant en s'assurant que la tension corresponde à celle indiquée sur le dispositif d'alimentation (Consulter le tableau DONNÉES TECHNIQUES).
- Avec le chargeur de batterie en modalité "stand-by" Led ON activée, régler les paramètres de charge appropriés au type de batterie, au moyen de la touche située sur le panneau de commande.

Paramètres de charge réglables :

	Charge pour batterie à 12 V : 2Ah- 40Ah Maintien pour batteries à 12 V : 2Ah – 100Ah Indiqué pour charge de batteries Pb : WET – GEWL – AGM
	Charge pour batterie à 12 V : 2Ah- 40Ah Maintien pour batteries à 12V de 50Ah à 250Ah 2Ah – 100Ah Indiqué pour charge de batteries LITHIUM : LiFePO4

Sélection de charge :

	Batterie en phase de recharge Led clignotante
	Batterie en phase de charge
	La batterie est chargée à 100 %, à partir de ce moment le chargeur de batterie entrera dans la phase de maintien et surveillera constamment l'état d'efficacité de la batterie, en faisant en sorte de la garder en permanence à un niveau de charge optimal.

INTERRUPTION DU CYCLE DE CHARGE EN CAS DE COUPURE ÉLECTRIQUE

• En cas de coupure du courant électrique, le chargeur de batterie mémorise le cycle de travail qu'il était en train de suivre de manière à pouvoir le reprendre automatiquement au retour du courant. Cette fonction est fondamentale si le chargeur de batterie accomplit des cycles de charge en absence d'opérateur ; par exemple, pendant des cycles de travail très longs (charges de maintien) ou des cycles nocturnes (moyens qui nécessitent de cycles de charge quotidiens).

FIN DE CHARGE

- Au terme de l'opération, débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant.
- Débrancher le connecteur de sortie avec pince noire (-) de la masse du véhicule ou de la borne négative de la batterie.
- Débrancher le conducteur de sortie avec pince rouge de la borne positive (+) de la batterie.

AVERTISSEMENTS ERREURS

Une éventuelle erreur est signalée par un signal acoustique et visuel.

ÉCRAN D'AFFICHAGE	CAUSE	SOLUTION
	Les pinces des conducteurs de sortie sont branchées de manière incorrecte à la batterie. Inversion de polarité	Placer correctement les pinces et reprendre la charge de la batterie. Consulter le point "UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE".
	• Batterie avec tension trop élevée. Probabilité de tentative de charger une batterie de 24 Volts. • Batterie de capacité excessive.	• Vérifier la tension de la batterie. • Utiliser un chargeur de batterie avec capacité de charge supérieure
	• La batterie n'est pas en mesure de maintenir un bon niveau de charge.	• La batterie peut être défectueuse. Consulter le Centre de Services de la batterie.
	Récupération batterie non réussie après un cycle complet de désulfatation.	La batterie peut être défectueuse. Consulter le Centre de Services de la batterie.
	Batterie avec tension très faible, il n'est pas possible de commencer automatiquement la charge de batteries inférieures à 2 V.	La batterie peut être défectueuse. Consulter le Centre de Services de la batterie.
	• Câbles débranchés, câbles en court-circuit. • Batterie complètement en court-circuit.	• Placer correctement les pinces et reprendre la charge de la batterie. Consulter le point "UTILISATION DU CHARGEUR DE BATTERIE". • La batterie peut être défectueuse. Consulter le Centre de Services de la batterie.

MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT

Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.

GARANTIE



Cet outil est fabriqué et testé conformément aux normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne et est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion. La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes.

La garantie déchoit en cas de modifications apportées, d'interventions sur l'instrument, d'envoi à l'assistance de l'instrument démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Nous déclarons sous notre pleine responsabilité que le produit est conforme à toutes les dispositions pertinentes aux Directives :

- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directive Basse Tension (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

Le Fascicule Technique est disponible chez :

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIE

Date: le 02/05/2017

ELEKTRONISCHES BATTERIELADEGERÄT 12V MOTORRÄDER ART. 1498/2A

GEBRAUCH- UND BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ELEKTRONISCHES BATTERIELADEGERÄT
HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIEN

Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

ACHTUNG



WICHTIG! VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTES MUSS DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOLLSTÄNDIG GELESEN WERDEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND DER BETRIEBSANLEITUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN

Die Sicherheitsanweisungen sorgfältig aufbewahren und dem Bedienerpersonal übergeben.

BESTIMMUNGSZWECK

Das elektronische Batterieladegerät ist für den folgenden Gebrauch bestimmt:

- Zum Laden und zur Spannungserhaltung von Motorrädern mit 12V-Batterien.
- Geeignet für alle Bleibatterien oder Lithium-Batterien LiFePO4.

Unzulässig sind die folgenden Arbeitsvorgänge:

- Unzulässig ist der Gebrauch an anderen Batterien als 12V-Batterien.
- Unzulässig ist der Gebrauch für gefrorene und nicht aufladbare Batterien.
- Unzulässig ist die Verwendung, die nicht mit den in der Tabelle TECHNISCHE DATEN enthaltenen technischen Vorschriften übereinstimmt.
- Unzulässig ist der Gebrauch in feuchten, nassen oder Witterungseinflüssen ausgesetzten Umgebungen.
- Unzulässig ist der Gebrauch für alle jene Anwendungen, die hier nicht aufgeführt sind.

SICHERHEIT DES ARBEITSPLATZES

-  Das elektronische Batterieladegerät nicht in explosionsfähiger Umgebung verwenden, da sich Funken entwickeln können, die Staub oder Dämpfe entflammen könnten.
-  Dafür sorgen, dass sich Kinder oder Besucher nicht dem Arbeitsplatz nähern können, wenn Sie mit der Elektronische Batterieladegerät arbeiten. Der Aufenthalt anderer Personen lenkt bei der Arbeit ab, wodurch die Kontrolle über die Elektronische Batterieladegerät verloren gehen könnte.
-  Eventuelle aus der Batterie des Fahrzeugs während dem Ladevorgang austretende schadhafte Gase nicht einatmen.
-  Während der Verbindungsvorgänge das Gesicht von der Fahrzeugbatterie fernhalten. Die Substanzen in der Batterie sind korrosiv; falls die Haut oder die Augen aus Versehen mit der Säure in Berührung kommen sollten, unverzüglich mit Wasser ausspülen und einen Arzt kontaktieren
-  Niemals die Polarität zwischen den Zangen des Gerätes und den Klemmen der Batterie umkehren; das Umkehren der Polarität kann Explosionen, Schäden am Fahrzeug, am Gerät und an Personen verursachen.
-  Stets den Ausgangsleiter mit roter Zange (+) an den Pluspol der Batterie und den Ausgangsleiter mit schwarzer Zange (-) an die Masse des Fahrzeugs anschließen.
-  Die Klemmen des Gerätes niemals in direkten oder indirekten Kontakt bringen (zum Beispiel durch Metallverbindungen).
-  Das Gerät während dem Ladevorgang niemals auf der Batterie positionieren.
-  Lassen Sie keine Werkzeuge aus Metall auf die Fahrzeugbatterie fallen, da dies zu einem Kurzschluss der Batterie führen kann.
-  Das elektronische Batterieladegerät in einer trockenen Umgebung verwenden und Feuchtigkeit vermeiden.

SICHERHEIT BATTERIELADEGERÄT

- Vor dem Gebrauch der Elektronische Batterieladegerät ist sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt ist, dass sie keine freiliegenden Kabel oder verschlissene Teile aufweist.
- Das beschädigte Gerät niemals verwenden, da das Risiko elektrischer Stromschläge besteht; nicht versuchen, das Gerät zu öffnen oder zu ändern.
- Den elektronischen Kreis der Elektronische Batterieladegerät auf keinen Fall beschädigen oder umändern.
- Das Batterieladegerät an die Netzsteckdose anschließen; vorab sicherstellen, dass die Netzspannung mit der auf dem Versorgungsgerät angegebenen Spannung übereinstimmt (Siehe Tabelle TECHNISCHE DATEN).

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS PERSONAL

- Es ist höchste Vorsicht und Konzentration beim Arbeiten mit diesem Gerät geboten. Das Gerät nicht bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln verwenden.
- **Stets die folgenden persönlichen Sicherheitsausrüstungen tragen:**
 - Sicherheitsschuhe;
 - Schutzbrille;
 - Schutzhandschuhe gegen physikalische Einwirkungen.
- **Alle vorgesehenen Arbeiten in angemessen belüfteten und trockenen Umgebungen durchführen.**
- Sicherstellen, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor die Kabel an die Batterie angeschlossen oder abgetrennt werden.
- **Niemals die Klemmen der zwei Zangen (rote Zange (+) Plus, schwarze Zange (-) Minus) untereinander in Kontakt bringen.**
 - Stellen Sie sicher, dass die Kabel des Elektronische Batterieladegerät außer Reichweite von Lüftern, beweglichen Teilen und der Kraftstoffleitung sind.
 - Bei der Arbeit am Fahrzeug keine weiten Kleider, Armreife, Halsketten oder Gegenstände aus Metall tragen.
 - Vor dem Wegstellen des Elektronische Batterieladegerät ist sicherzustellen, dass er auf Umgebungstemperatur abgekühlt ist.

VORGESCHRIEBENE KÖRPERLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG WÄHREND DES GEBRAUCHS DER TRAGBAREN STARTHILFE

 Die Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann zu körperlichen Verletzungen und/oder Krankheiten führen.

	STETS SICHERHEITSSCHUHE VERWENDEN
	STETS EINE SCHUTZBRILLE TRAGEN
	BEI DEM GEBRAUCH DER STARTHILFE STETS SCHUTZHANDSCHUHE GEGEN PHYSIKALISCHE EINWIRKUNGEN VERWENDEN

 Die nachfolgende persönliche Schutzausrüstung ist zu verwenden, wenn die im Rahmen der Raumhygieneuntersuchungen/Risikoanalyse ermittelten Werte die von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Grenzwerte überschreiten.

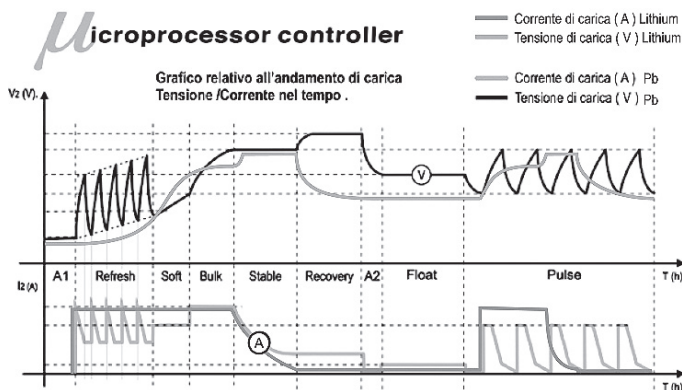
TECHNISCHE DATEN

ZU VERWENDEN FÜR BATTERIEN	12V
AUFLADEKAPAZITÄT	2Ah ÷ 40Ah
ERHALTUNGSKAPAZITÄT	2Ah ÷ 100Ah
VERSORGUNGSSPANNUNG	220-240V ~ 50/60Hz
BETRIEBSTEMPERATUR	-10°C +40°C
SCHUTZGRAD	IP65
ABMESSUNGEN	180x80x40 mm
GEWICHT	0.5kg

LADEZYKLEN DES BATTERIELADEGERÄTES

Die folgenden Ladezyklen für dieses Batterieladegerät wurden eigens dazu entwickelt, das Laden aller handelsüblichen Batterien zu optimieren. Die vielen unterschiedlichen Konstruktionstechnologien der heute im Handel erhältlichen Batterien erfordern verschiedene Ladekennlinien, um korrekte und vollständige Ladungen zu gewährleisten. Dieses Batterieladegerät verlängert die Lebensdauer der Batterien, da es für alle Arten von Batterien den richtigen Ladezyklus garantiert. Das Batterieladegerät wurde so ausgelegt, dass es vor und während dem Ladevorgang den Batteriezustand analysiert und eventuelle Verbindungsstörungen zwischen dem Ladegerät und der zu ladenden Batterie signalisiert.

PHASE	ZYKLUS
Erste Diagnosephase des Batteriezustands: "A1"	Das Ladegerät analysiert den Ladezustand der zu ladenden Batterie.
Erste Ladephase: "Wiederherstellung aus Tiefentladung"	Das Ladegerät beginnt die Ladung unter Verwendung von pulsierendem Strom, bis die Batterie die optimale Spannung zur Durchführung der zweiten Ladephase erreicht hat.
Zweite Ladephase: "soft I"	Laden mit konstantem reduziertem Strom.
Dritte Ladephase: "I"	Laden mit konstantem Strom bis zum Erreichen der maximalen Batteriespannung.
Vierte Ladephase: "U0"	Laden mit stabilisierter Spannung, bis der Strom die Mindestwerte erreicht.
Fünfte Ladephase: "Recovery"	Phase de charge profonde à courant constant et tension croissante pour augmenter la capacité de charge de la batterie.
Zweite Diagnosephase des Batteriezustands: "A2"	Das Ladegerät analysiert den Wirkungsgrad der geladenen Batterie.
Sechste Ladephase: "U"	Erhaltungsladung mit konstanter reduzierter Ladung.
Siebte Ladephase: "Up"	Erhaltungsladung mit Impulsstrom (konstant aktiviert).



GEBRAUCH DES LADEGERÄTES

- Stets überprüfen, dass die technischen Eigenschaften der Motorradbatterie für das 12V-Batterieladegerät geeignet sind.
- **Wenn die Voltspannung des Ladegerätes und die Spannung der Motorradanlage nicht übereinstimmen, kann dies zu Explosionen, Schäden am Motorrad, am Ladegerät und an Personen führen.**
- Vor Beginn des Ladevorgangs überprüfen, dass das Versorgungskabel aus der Netzsteckdose gezogen wurde.
- Den Pol der Motorradmasse ermitteln; in der Regel ist sie an der negativen Klemme angeschlossen.

LADEN EINER BATTERIE MIT AN DIE MASSE DES MOTORRADS ANGESCHLOSSENER NEGATIVER KLEMME

- Den Ausgangsleiter mit roter Zange (+) am Pluspol der Batterie anschließen.
- Den Ausgangsleiter mit schwarzer Zange (-) am Rahmen des Motorrads anschließen, und zwar in ausreichender Entfernung von der Batterie und der Kraftstoffleitung.

LADEN EINER BATTERIE MIT AN DIE MASSE DES MOTORRADS ANGESCHLOSSENER POSITIVER KLEMME

- Den Ausgangsleiter mit schwarzer Zange (-) am Pluspol der Batterie anschließen.
- Den Ausgangsleiter mit roter Zange (+) am Rahmen des Motorrads anschließen, und zwar in ausreichender Entfernung von der Batterie und der Kraftstoffleitung.

GEBRAUCH DER ÖSENKLEMMEN

- Den Ausgangsleiter mit schwarzer Öse (-) am Minuspol der Batterie anschließen.
- Den Ausgangsleiter mit roter Öse (+) am Pluspol der Batterie anschließen.
- Sicherstellen, dass die beiden Ösen korrekt an den Batterieklemmen befestigt sind, sodass ein optimaler elektrischer Kontakt gewährleistet ist.
- Das Ende der Ausgangsleiter mit Öse an einer Stelle des Motorrads befestigen, die ausreichend weit von der Kraftstoffleitung entfernt ist (keine Schellen aus Metall oder anderen Materialien verwenden, die das Ausgangskabel beschädigen könnten).
- Am Ende des Vorgangs die wasserdichte Isolierkappe am Schnellverbinder der Ösenleiter einfügen.

EINSCHALTEN DES BATTERIELADEGERÄTES

- Nach erfolgtem Anschluss der Kabel der Ausgangsleiter an die Batterie das Versorgungskabel des Ladegerätes an die Netzsteckdose anschließen und dabei sicherstellen, dass die Netzspannung mit der Nennspannung des Versorgungsgerätes übereinstimmt (Siehe Tabelle TECHNISCHE DATEN).
- Mit dem Ladegerät im Standby-Modus und eingeschaltetem LED ON mittels der am Bedienfeld befindlichen Taste die für den Batterietyp geeigneten Ladeparameter einstellen.

Einstellbare Ladeparameter:

	Ladung für 12V-Batterien: 2Ah- 40Ah Ladeerhaltung für 12V-Batterien: 2Ah – 100Ah Geeignet für das Laden von Bleibatterien: WET – GEWL – AGM
	Ladung für 12V-Batterien: 2Ah- 40Ah Ladeerhaltung für 12V-Batterien: 2Ah – 100Ah Geeignet für das Laden von LITHIUM-Batterien: LiFePO4

Lademeldungen:

	Batterie wird geladen LED blinkt
	Batterie wird geladen
	Die Batterieladung ist 100%, ab diesem Zeitpunkt an stellt sich das Ladegerät auf Ladeerhaltung, d.h. der Wirkungsgrad der Batterie wird konstant überwacht und die Batterie wird auf einem optimalen Ladezustand gehalten.

UNTERBRECHUNG DES LADEVORGANGS DURCH NETZSTROMAUSFALL

• Bei Stromausfall der Netzleitung speichert das Ladegerät den Ladezyklus, der gerade durchgeführt wurde, sodass der Ladevorgang automatisch wiederaufgenommen und fortgesetzt werden kann, sobald die Netzstromversorgung wiederhergestellt worden ist. Diese Funktion ist dann ausgesprochen wichtig, wenn die Batterie in Abwesenheit des Bedieners geladen wird; zum Beispiel bei sehr langen Ladezyklen (Erhaltungsladung) oder bei Aufladen der Batterie über Nacht (Laden der Batterien von Fahrzeugen, die ein tägliches Aufladen erforderlich machen).

ENDE DES LADEVORGANGS

- Am Ende des Vorgangs zuerst das Ladegerät von der Netzsteckdose trennen.
- Zuerst den roten Ausgangsleiter mit schwarzer Zange (-) von der Masse des Fahrzeugs oder von der negativen Klemme der Batterie trennen.
- Den Ausgangsleiter mit roter Zange von der positiven Klemme (+) der Batterie trennen.

FEHLERMELDUNGEN

Die Anzeige eines eventuellen Fehlers wird durch ein akustisches und optisches Signal gemeldet.

DISPLAY	URSACHE	ABHILFE
	Die Zangen der Ausgangsleiter sind nicht korrekt an der Batterie angeschlossen. Polaritätsumkehrung	Die Zangen korrekt positionieren und den Batterieladevorgang wiederaufnehmen. Siehe den Abschnitt "GEBRAUCH DES LADEGERÄTES"
	• Batterie mit zu hoher Spannung. Wahrscheinlich wird versucht, eine 24V-Batterie zu laden. • Batterie mit zu hoher Kapazität. • Die Batterie ist nicht in der Lage, einen guten Ladepegel zu halten.	• Die Spannung der Batterie überprüfen. • Ein Ladegerät mit höherer Ladekapazität verwenden. • Die Batterie kann fehlerhaft sein. Die Vertragskundenstelle in der Nähe aufsuchen.
	Auffrischen der Batterie ist nicht gelungen nach einem vollständigen Entschwefelungszyklus.	Die Batterie kann fehlerhaft sein. Die Vertragskundenstelle in der Nähe aufsuchen.
	Batterie mit sehr schwacher Spannung, es ist nicht möglich, die Ladung von Batterien unter 2V automatisch zu starten.	Die Batterie kann fehlerhaft sein. Die Vertragskundenstelle in der Nähe aufsuchen.
	• Kabel getrennt oder kurzgeschlossen. • Batterie vollständig kurzgeschlossen.	• Die Zangen korrekt positionieren und den Batterieladevorgang wiederaufnehmen. Siehe Abschnitt "GEBRAUCH DES LADEGERÄTES". • Die Batterie kann fehlerhaft sein. Die Vertragskundenstelle in der Nähe aufsuchen.

SCHUTZVORRICHTUNGEN

Die Batterieladegeräte sind mit Schutzvorrichtungen ausgestattet, die für maximale Sicherheit während dem Gebrauch und dem Betrieb des Gerätes garantieren:

- Kompletter Funkenschutz
- Schutz gegen Kurzschluss
- Spannungsausgleich
- Überhitzungsschutz
- Schutz gegen Polaritätsumkehrung
- Schutz gegen externe Einflüsse IP65

WARTUNG

Die Wartungs- und Reparaturingriffe sind von Fachpersonal durchzuführen. Für diese Arbeiten können Sie sich an das Reparaturzentrum von Beta Utensili S.P.A wenden.

ENTSORGUNG

Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.

Der Benutzer kann wie folgt das Gerät entsorgen:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
- Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
- Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.

Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden.

Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.



GARANTIE

Dieses Werkzeug wird entsprechend den in der Europäischen Gemeinschaft geltenden Bestimmungen hergestellt und geprüft und hat eine Garantie für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den privaten Gebrauch.

Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt.

Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Werkzeugs. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch verfällt in folgenden Fällen: Vornehmen von Änderungen, Beschädigung und Umrüstung des Gerätes, Versand des ausgebauten und zerlegten Gerätes an den technischen Kundendienst. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) 2014/30/EU;
 - Niederspannungsrichtlinie (LVD) 2014/35/EU;
 - Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) 2011/65/EU;
- entspricht.

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Datum: 02/05/2017

CARGADOR DE BATERÍAS ELECTRÓNICO 12V MOTOS

ART. 1498/2A

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES PARA CARGADOR DE BATERÍAS ELECTRÓNICO

FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.



ATENCIÓN



IMPORTANTE LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO. DE NO RESPETAR LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES OPERATIVAS PUEDEN PRODUCIRSE ACCIDENTES GRAVES.

Guarde con cuidado las instrucciones de seguridad y entréguelas al personal usuario.

DESTINO DE USO

El cargador de baterías electrónico está destinado al siguiente uso:

- Para la carga y el mantenimiento de motos con baterías de 12V.
- Adecuado para todo tipo de baterías al Pb o baterías al litio LiFePO4.

No están permitidas las siguientes operaciones:

- Está prohibido el uso en baterías diferentes de 12V.
- Está prohibido el uso en baterías congeladas o no recargables.
- Está prohibido el uso fuera de las prescripciones técnicas contenidas en la tabla DATOS TÉCNICOS.
- Está prohibido el uso en medios húmedos, mojados o expuestos a la intemperie.
- Está prohibido el uso en todas las aplicaciones diferentes de las indicadas.

SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

-  No utilice el cargador en medios que contienen atmósferas potencialmente explosivas porque podrían producirse chispas que podrían incendiar polvos o vapores.
-  Impida que niños o visitantes puedan acercarse al puesto de trabajo mientras se está trabajando con el cargador. La presencia de otras personas produce distracción que puede suponer la pérdida de control en el cargador.
-  No inhale posibles gases nocivos que se desprenden de la batería del vehículo durante la carga.
-  Durante las operaciones de conexión, aleje el rostro de la batería del vehículo. Las sustancias contenidas dentro de la batería son corrosivas; de producirse un contacto accidental del ácido con la piel o los ojos enjuague inmediatamente con agua y consulte a un médico.
-  No invierta nunca la polaridad entre las pinzas del dispositivo y los bornes de la batería; la inversión de polaridad puede producir explosiones, daños al vehículo, el dispositivo y las personas.
-  Conecte siempre el conductor de salida con pinza roja (+) al polo positivo de la batería, el conductor de salida con pinza negra (-) a la masa del vehículo.
-  No ponga nunca en contacto directo o indirecto los bornes del dispositivo (por ejemplo a través de conexiones metálicas).
-  Durante la carga no coloque nunca el dispositivo sobre la batería.
-  No deje que se caigan herramientas metálicas sobre la batería del vehículo, puede producirse un corto circuito de la misma batería.
-  Utilice el cargador en una zona seca evitando la humedad.

SEGURIDAD DEL CARGADOR DE BATERÍAS

- Compruebe antes del uso que el cargador no haya sufrido daños y que no haya cables descubiertos o partes desgastadas.
- No utilice el dispositivo cuando está dañado porque puede haber riesgo de calambres eléctricos; no trate de abrirlo o modificarlo.
- No modifique el circuito electrónico del cargador.
- Enchufe el cargador de baterías en la toma de red, asegurándose de que la tensión de red sea la indicada en el dispositivo de alimentación. (Vea tabla DATOS TÉCNICOS)

INDICACIONES PARA LA SEGURIDAD DEL PERSONAL

- Se recomienda la máxima atención, tratando de concentrarse siempre en lo que se hace. No utilice el dispositivo de estar cansado o bajo el efecto de drogas, bebidas alcohólicas o medicamentos
- **Utilice siempre los siguientes dispositivos individuales de protección:**
 - calzado de seguridad;
 - gafas de protección;
 - guantes de protección para agentes físicos.
- **Lleve a cabo todas las operaciones previstas en medios adecuadamente aireados y secos.**
- Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de la red antes de conectar o desconectar los cables a la batería.
- **No ponga nunca en contacto entre sí los bornes de las dos pinzas (rojo (+) positivo; negro (-) negativo).**
- Asegúrese de que los cables del cargador estén lejos de ventiladores, partes en movimiento y del conducto de carburante.
- No lleve puestos vestidos largos, no lleve pulseras, cadenas u objetos metálicos cuando trabaja en el vehículo.
- Antes de guardar el cargador asegúrese de que se haya enfriado alcanzando la temperatura ambiente.

DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUALES PREVISTOS DURANTE EL USO DEL DISPOSITIVO

 El incumplimiento de las siguientes advertencias puede ocasionar lesiones físicas y/o enfermedades.

	UTILICE SIEMPRE CALZADO DE SEGURIDAD
	UTILICE SIEMPRE GUANTES DE PROTECCIÓN PARA AGENTES FÍSICOS DURANTE EL USO DEL DISPOSITIVO
	LLEVE SIEMPRE PUESTAS GAFAS DE PROTECCIÓN

 Otros dispositivos de protección individual a utilizar dependiendo de los valores detectados durante la investigación de higiene del medio/análisis de riesgos de sobrepasar los valores límite previstos por la normativa vigente.

DATOS TÉCNICOS

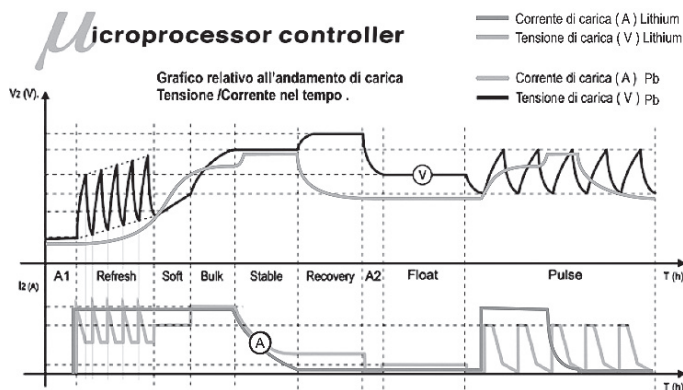
A UTILIZAR PARA BATERÍAS	12V
CAPACIDAD DE RECARGA	2Ah ÷ 40Ah
CAPACIDAD DE MANTENIMIENTO	2Ah ÷ 100Ah
TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN	220-240V ~ 50/60Hz
TEMPERATURA DE USO	-10°C +40°C
GRADO DE PROTECCIÓN	IP65
TAMAÑO	180x80x40 mm
PESO	0.5kg

CICLOS DE CARGA DEL CARGADOR DE BATERÍAS

Los siguientes ciclos de carga para este cargador de baterías se han desarrollado especialmente para optimizar la carga de todos los tipos de baterías presentes en el mercado. Las diferentes tecnologías constructivas de las baterías actualmente disponibles en comercio necesitan diferentes curvas de carga para lograr recargas correctas y completas. Este cargador de baterías alarga la vida de las baterías al facilitar a cada una de las mismas el ciclo de carga correcto.

El cargador de baterías se ha diseñado para analizar el estado de la batería antes y durante la carga e indicar posibles anomalías de conexión entre el cargador de baterías y la batería por cargar.

FASE	CICLO
Primera fase de diagnóstico del estado de la batería: "A1"	El cargador de baterías analiza el estado de carga de la batería por cargar.
Primera fase de carga. "Recuperación de descarga profunda"	El cargador de baterías comienza a cargar utilizando una corriente pulsátil hasta que la batería alcanza niveles de tensión de corriente óptimos para comenzar la segunda fase de carga.
Segunda fase de carga: "soft I"	Carga a corriente constante reducida.
Tercera fase de carga. "I"	Carga a corriente constante hasta lograr la máxima tensión de la batería.
Cuarta fase de carga. "UO"	Carga a tensión estabilizada hasta cuando la corriente alcanza valores mínimos.
Quinta fase de carga "Recovery"	Fase de carga profunda a corriente constante y tensión creciente para aumentar la capacidad de carga de la batería.
Segunda fase de diagnóstico del estado de la batería: "A2"	El cargador de baterías analiza el estado de eficiencia de la batería cargada.
Sexta fase de carga: "U"	Carga de mantenimiento a tensión reducida y constante.
Séptima fase de carga: "Up"	Carga de mantenimiento por impulsos (constantemente funcionando).



USO DEL CARGADOR DE BATERÍAS

- Compruebe siempre que las características técnicas de la batería de la moto sean adecuadas para el cargador de baterías de 12V.
- **La no correspondencia entre el voltaje del cargador de baterías y la tensión de la instalación de la moto puede producir explosiones, daños a la moto, al cargador de baterías y las personas.**
- Antes de comenzar la carga compruebe que el cable de alimentación esté desenchufado de la toma de corriente.
- Detecte el polo correspondiente a la masa de la moto; por lo general está conectada al borne negativo.

CARGA DE UNA BATERÍA CON BORNE NEGATIVO CONECTADO A LA MASA DE LA MOTO

- Conecte el conductor de salida con pinza roja (+) al polo positivo de la batería.
- Conecte el conductor de salida con pinza negra (-) al bastidor de la moto, lejos de la batería y de la manguera del combustible.

CARGA DE UNA BATERÍA CON BORNE POSITIVO CONECTADO A LA MASA DE LA MOTO

- Conecte el conductor de salida con pinza negra (-) al polo negativo de la batería.
- Conecte el conductor de salida con pinza roja (+) al bastidor de la moto, lejos de la batería y de la manguera del combustible.

USO DEL TERMINAL CON OJAL

- Conecte el conductor de salida con ojal negro (-) al polo negativo de la batería.
- Conecte el conductor de salida con ojal rojo (+) al polo positivo de la batería.
- Asegúrese de que los dos ojales estén fijados correctamente a los bornes de la batería asegurando un contacto eléctrico óptimo.
- Fije de la manera adecuada el extremo de los conductores de salida con ojal en un punto de la moto lejos de la manguera del combustible (no utilice abrazaderas metálicas u otro material que pueda estropear el cable).
- Al finalizar la operación introduzca la capucha aislante de protección estanca en el conector rápido de los conductores de ojal.

ENCENDIDO DEL CARGADOR DE BATERÍAS

- Tras efectuar la conexión correcta de los cables de los conductores de salida de la batería, conecte el cable de alimentación del cargador de baterías a las tomas de red, asegurándose de que la tensión de red sea la indicada en el dispositivo de alimentación (Vea tabla DATOS TÉCNICOS).
- Con el cargador de baterías en modo "stand-by" led ON encendido, seleccione los parámetros de carga adecuados al tipo de batería, mediante la tecla situada en el panel de mando.

Parámetros de carga que pueden seleccionarse

	Carga para baterías de 12V: 2Ah- 40Ah Mantenimiento para baterías de 12V: 2Ah – 100Ah Indicado para carga de baterías Pb: WET – GEWL – AGM
	Carga para baterías de 12V: 2Ah- 40Ah Mantenimiento para baterías de 12V: 2Ah – 100Ah Indicado para carga de baterías LITIO: LiFePO4

Selección de carga:

	Batería en fase de recarga Led parpadea
	Batería en fase de carga
	La batería está cargada al 100%, a partir de este momento el cargador de baterías entrará en fase de mantenimiento, manteniendo constantemente monitorizado el estado de eficiencia de la batería, manteniéndola siempre a un nivel de carga óptimo.

INTERRUPCIÓN DEL CICLO DE CARGA EN CASO DE INTERRUPCIÓN LA LÍNEA DE RED

• En caso de interrupción en la línea de red el cargador de baterías almacena el ciclo de trabajo que estaba llevando a cabo retomándolo automáticamente cuando regresa la alimentación a la línea de red. Esta función es fundamental cuando el cargador de baterías lleva a cabo ciclos de carga sin la presencia del operador; por ejemplo durante ciclos de trabajo muy largos (cargas de mantenimiento) o ciclos nocturnos (vehículos que necesitan ciclos de carga diarios).

FIN DE LA CARGA

- Al finalizar la operación desenchufe el cargador de baterías de la toma de corriente.
- Desconecte primero el conductor de salida con pinza negra (-) de la masa del vehículo o del borne negativo de la batería.
- Desconecte el conductor de salida con pinza roja del borne positivo (+) de la batería.

INDICACIÓN DE ERRORES

La indicación de un posible error se produce mediante una señal acústica y visual.

DISPLAY	CAUSA	REMEDIO
	Las pinzas de los conductores de salida están conectadas impropriamente a la batería. Inversión de polaridad.	Coloque correctamente las pinzas y reanude la carga de la batería. Vea el punto "USO DEL CARGADOR DE BATERÍAS".
	• Batería con tensión demasiado alta. Probablemente se está cargando una batería de 24V. • Batería de capacidad excesiva. • La batería no logra mantener un buen nivel de carga.	• Compruebe la tensión de la batería. • Utilice un cargador de baterías con capacidad de carga mayor. • La batería puede ser defectuosa. Acuda al centro de servicio de la batería.
	Recuperación batería no logrado después de un ciclo completo de desulfuración.	La batería puede ser defectuosa. Acuda al centro de servicio de la batería.
	Batería con tensión muy baja, no es posible comenzar automáticamente la carga de baterías por debajo de los 2V.	La batería puede ser defectuosa. Acuda al centro de servicio de la batería.
	• Cables desconectados, cables en cortocircuito. • Batería completamente en cortocircuito.	• Coloque correctamente las pinzas y reanude la carga de la batería. Vea el punto "USO DEL CARGADOR DE BATERÍAS". • La batería puede ser defectuosa. Acuda al centro de servicio de la batería.

PROTECCIONES

Los cargadores de baterías disponen de protecciones adecuadas para asegurar el máximo nivel de seguridad durante el uso y el funcionamiento:

- Protección completa contra chispas
- Protección de cortocircuito
- Compensación de tensión
- Protección de recalentamiento
- Protección contra inversión de polaridad
- Protección contra agentes externos IP65

MANTENIMIENTO

Las actuaciones de mantenimiento y reparación ha de llevarlas a cabo personal especializado. Para dichas actuaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A.

ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana.

La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.



GARANTÍA

Esta herramienta se ha fabricado y ensayado conforme a la normativa actualmente vigente en la Unión Europea y tiene una garantía por un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional.

Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción.

La efectución de una o más actuaciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. No están sujetos a garantía defectos debidos al desgaste, al uso incorrecto o impropio y las rupturas ocasionadas por golpes y/o caídas.

La garantía decae de aportar modificaciones, cuando el instrumento se modifica, cuando se envía al servicio de asistencia desmontado.

Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones relativas a las siguientes Directivas:

- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva Baja Tensión (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIA

CARREGADOR ELECTRÓNICO 12V PARA BATERIAS DE MOTOCICLETAS

ART. 1498/2A

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA CARREGADOR ELECTRÓNICO DE BATERIA FABRICADO POR:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITÁLIA

Documentação redigida originariamente no idioma ITALIANO.



ATENÇÃO



É IMPORTANTE LER TOTALMENTE O PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. SE AS NORMAS DE SEGURANÇA E AS INSTRUÇÕES OPERACIONAIS NÃO FOREM RESPEITADAS, PODEM OCORRER SÉRIOS ACIDENTES.

Guardar cuidadosamente as instruções de segurança e entregá-las ao pessoal utilizador.

FINALIDADE DE USO

O carregador electrónico de bateria é finalizado ao uso a seguir:

- Para a carga e a conservação de motocicletas com baterias de 12V.
- Apropriado para todos os tipos de baterias de Pb ou baterias de lítio LiFePO4.

Não podem ser efetuadas as operações a seguir:

- É proibido o uso em baterias diferentes de 12V.
- É proibido o uso em baterias congeladas ou não recarregáveis.
- É proibida a utilização fora das prescrições técnicas contidas na tabela DADOS TÉCNICOS.
- É proibida a utilização em ambientes húmidos, molhados ou expostos a intempéries.
- É proibido o uso para todas as aplicações diferentes daquelas indicadas.

SEGURANÇA DA POSIÇÃO DE TRABALHO

 Não utilizar o carregador em ambientes que contêm atmosferas potencialmente explosivas, porque podem ser desenvolvidas faíscas capazes de incendiar poeiras ou vapores.

 Impedir que crianças ou visitantes possam aproximar-se da posição de trabalho enquanto se está operando com o carregador. A presença de outras pessoas provoca distração que pode implicar na perda do controlo do carregador.

 Não inale eventuais gases nocivos liberados pela bateria do veículo durante a carga.

 Durante as operações de ligação, afaste o rosto da bateria do veículo. As substâncias contidas dentro da bateria são corrosivas, se houver um contato acidental do ácido com a pele ou com os olhos deve-se enxaguar imediatamente com água e consultar um médico.

 Não inverter a polaridade entre as pinças do aparelho e os bornes da bateria; a inversão de polaridade pode causar explosões, danos no veículo e às pessoas.

 Conecte sempre o condutor de saída com pinça vermelha (+) no polo positivo da bateria, o condutor de saída com pinça preta (-) na massa do veículo.

 Não colocar nunca em contato direto ou indireto os bornes do dispositivo (por exemplo, através de ligações metálicas).

 Durante a carga não posicione nunca o dispositivo em cima da bateria.

 Não deixe cair ferramentas metálicas sobre a bateria do veículo, pode ocorrer um curto-circuito da própria bateria.

 Utilize o carregador em uma área seca evitando a humidade.

SEGURANÇA DO CARREGADOR DE BATERIA

- Antes da utilização controle que o carregador não tenha sofrido danos, que não tenha cabos descobertos ou partes consumidas.
- Não utilize o aparelho se estiver danificado, pois há risco de choques elétricos, não tente abri-lo ou alterá-lo.
- Não adultere o circuito electrónico do carregador.
- Conecte o carregador de baterias na tomada de rede; verificando que a tensão de rede seja aquela indicada no dispositivo de alimentação. (Ver tabela CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS)

INSTRUÇÕES PARA A SEGURANÇA DO PESSOAL

- Recomenda-se a máxima atenção tomando o cuidado de concentrar-se sempre nas próprias ações. Não utilize o aparelho no caso de cansaço ou sob o efeito de drogas, bebidas alcoólicas ou remédios
- **Utilizar sempre os equipamentos de proteção individual a seguir:**
 - calçados de segurança;
 - óculos de proteção;
 - luvas de proteção para agentes físicos.
- **Efetue todas as operações previstas em ambientes apropriadamente ventilados e secos.**
- Verifique que o dispositivo esteja desligado da rede antes de conectar ou desconectar os cabos da bateria.
- **Nunca devem ser colocados em contato entre si os bornes das duas pinças (vermelha (+) positiva; preto (-) negativo).**
- Verifique que os cabos do carregador estejam longe de ventoinhas, de partes em movimento e da mangueira de combustível.
- Não use roupas largas, não use pulseiras, correntinhas ou objetos metálicos quando está a trabalhar no veículo.
- Antes de guardar o carregador verifique que esteja frio e na temperatura ambiente.

EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO INDIVIDUAL PREVISTOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO DISPOSITIVO

! A falta de observação dos seguintes avisos pode causar ferimentos físicos e/ou patologias.

	UTILIZAR SEMPRE CALÇADOS DE SEGURANÇA
	UTILIZE SEMPRE LUVAS DE PROTEÇÃO PARA AGENTES FÍSICOS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO
	UTILIZAR SEMPRE OS ÓCULOS DE PROTEÇÃO

! Outros equipamentos de proteção individual a utilizar em função dos valores encontrados na investigação de higiene ambiental/análise de riscos no caso em que os valores ultrapassem os limites previstos pelas normas vigentes.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

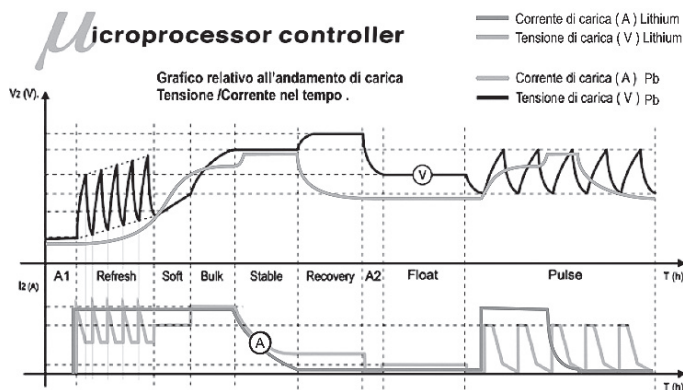
UTILIZAÇÃO PARA BATERIAS	12V
CAPACIDADE DE RECARGA	2Ah ÷ 40Ah
CAPACIDADE DE CONSERVAÇÃO	2Ah ÷ 100Ah
TENSÃO DE ALIMENTAÇÃO	220-240V ~ 50/60Hz
TEMPERATURA DE UTILIZAÇÃO	-10°C +40°C
GRAU DE PROTEÇÃO	IP65
DIMENSÕES	180x80x40 mm
PESO	0.5kg

CICLOS DE CARGA DO CARREGADOR DE BATERIA

Os ciclos de carga a seguir para este carregador de bateria foram desenvolvidos especificamente para otimizar a carga de todos os tipos de baterias presentes no mercado. As inúmeras tecnologias de fabricação das baterias atualmente no comércio necessitam de curvas de carga diferentes para obter recargas corretas e completas. Este carregador de bateria prolonga a vida das baterias porque fornece a cada uma delas o ciclo certo de carga.

O carregador de bateria foi projetado de forma a analisar o estado da bateria antes e durante a carga e sinalizar possíveis anomalias de ligação entre o carregador de bateria e a bateria a carregar.

FASE	CICLO
Primeira fase de diagnóstico do estado da bateria: "A1"	O carregador de baterias analisa o estado de carga da bateria a carregar.
Primeira fase de carga. "Recuperação da descarga profunda"	O carregador de bateria começa a carregar utilizando uma corrente pulsada até a bateria alcançar níveis de tensão e corrente excelentes para iniciar a segunda fase de carga.
Segunda fase de carga: "soft I"	Carga com corrente constante reduzida.
Terceira fase de carga. "I"	Carga com corrente constante até alcançar a máxima tensão da bateria.
Quarta fase de carga. "UO"	Carga com tensão estabilizada até a corrente alcançar valores mínimos.
Quinta fase de carga "Recovery"	Fase de carga profunda com corrente constante e tensão crescente para aumentar a capacidade de carga da bateria.
Segunda fase de diagnóstico do estado da bateria: "A2"	O carregador de bateria analisa o estado de eficiência da bateria carregada.
Sexta fase de carga: "U"	Carga de conservação com tensão reduzida e constante.
Sétima fase de carga: "Up"	Carga de conservação por pulsos (constantemente em funcionamento).



UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIA

- Verifique sempre que as características técnicas da bateria da motocicleta sejam apropriadas para o carregador de bateria de 12V.
- **A falta de correspondência entre a voltagem do carregador de bateria e a tensão da instalação da motocicleta pode causar explosões, danos à motocicleta, ao carregador de bateria e às pessoas.**
- Antes de iniciar a carga verifique que o cabo de alimentação esteja desligado da tomada de rede.
- Identifique o polo correspondente à massa da motocicleta; em geral é ligada no borne negativo.

CARGA DE UMA BATERIA COM BORNE NEGATIVO LIGADO À MASSA DA MOTOCICLETA

- Conecte o condutor de saída com pinça vermelha (+) no polo positivo da bateria.
- Conecte o condutor de saída com pinça preta (-) no chassi da motocicleta, longe da bateria e da mangueira do combustível.

CARGA DE UMA BATERIA COM BORNE POSITIVO LIGADO À MASSA DA MOTOCICLETA

- Conecte o condutor de saída com pinça preta (-) no polo negativo da bateria.
- Conecte o condutor de saída com pinça vermelha (+) no chassi da motocicleta, longe da bateria e da mangueira do combustível.

UTILIZAÇÃO DOS TERMINAIS DE OLHAL

- Conecte o condutor de saída com olhal preto (-) no polo negativo da bateria.
- Conecte o condutor de saída com olhal vermelho (+) no polo positivo da bateria.
- Verifique que os dois olhais estejam fixados corretamente nos bornes da bateria garantindo um contato elétrico excelente.
- Fixe apropriadamente a extremidade dos condutores de saída com olhal em um ponto da motocicleta longe da mangueira de combustível (não utilizar braçadeiras de metal ou outro material que possa estragar o cabo).
- Terminada a operação insira o capuz isolante de proteção e vedação hermética no conector rápido dos condutores de olhal.

LIGAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIA

- Depois de efetuada a conexão correta dos cabos dos condutores de saída na bateria, conecte o cabo de alimentação do carregador de bateria na tomada de rede, verificando que a tensão de rede seja aquela indicada no dispositivo de alimentação (Ver tabela CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS).
- Com o carregador de bateria na modalidade "stand-by" led ON aceso, configure os parâmetros de carga apropriados ao tipo de bateria, mediante a tecla situada no painel de comando.

Parâmetros de carga configuráveis:

	Carga para baterias de 12V: 2Ah- 40Ah Conservação para baterias de 12V : 2Ah – 100Ah Apropriado para carga de baterias Pb: WET – GEWL – AGM
	Carga para baterias de 12V: 2Ah- 40Ah Conservação para baterias de 12V : 2Ah – 100Ah Apropriado para carga de baterias LÍTIO: LiFePO4

Seleção de carga:

	Bateria na fase de recarga Led lampejante
	Bateria na fase de carga
	A bateria está 100% carregada, a partir deste momento o carregador de bateria entrará na fase de conservação e manterá constantemente monitorado o estado de eficiência da bateria, mantendo-a sempre com um nível de carga excelente.

INTERRUPÇÃO DO CICLO DE CARGA NO CASO DE INTERRUPÇÃO DA LINHA DE REDE

• No caso de interrupção na linha de rede o carregador de bateria memoriza o ciclo de trabalho que estava efetuando e retoma-o automaticamente quando volta a alimentação na linha de rede. Esta função é fundamental nos casos em que o carregador de bateria efetua ciclos de carga na ausência do operador; por exemplo, durante ciclos de trabalho muito prolongados (cargas de conservação) ou ciclos noturnos (meios que necessitam de ciclos de carga diários).

FIM DA CARGA

- No fim da operação desconecte antes o carregador de bateria da tomada de rede.
- Desligue antes o condutor de saída com pinça preta (-) da massa do veículo ou do borne negativo da bateria.
- Desligue o condutor de saída com pinça vermelha do borne positivo (+) da bateria.

SINALIZAÇÃO DE ERROS

A indicação de um eventual erro é sinalizada através de um sinal sonoro e visual.

ECRÃ	CAUSA	SOLUÇÃO
	As pinças dos condutores de saída estão ligadas de forma imprópria na bateria, inversão de polaridade	Posicione corretamente as pinças e retome a carga da bateria. Ver o item "UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIA".
	• Bateria con tensión demasiado alta. Probablemente se está cargando una batería de 24V. • Bateria de capacidad excesiva. • La batería no logra mantener un buen nivel de carga.	• Compruebe la tensión de la batería. • Utilice un cargador de baterías con capacidad de carga mayor. • La batería puede ser defectuosa. Acuda al centro de servicio de la batería.
	Recuperação da bateria falhou depois de um ciclo completo de dessulfatação.	A bateria pode estar defeituosa. Consulte o Centro de Serviços da bateria.
	Bateria com tensão muito baixa, não é possível começar automaticamente a carga de baterias abaixo de 2V.	A bateria pode estar defeituosa. Consulte o Centro de Serviços da bateria.
	• Cabos desligados, cabos em curto-circuito • Bateria totalmente em curto-circuito.	• Posicione corretamente as pinças e retome a carga da bateria. Ver o item "UTILIZAÇÃO DO CARREGADOR DE BATERIA". • A bateria pode estar defeituosa. Consulte o Centro de Serviços da bateria.

PROTEÇÕES

Os carregadores de bateria são equipados com proteções capazes de garantir a máxima segurança durante a utilização e o funcionamento do aparelho.

- Proteção completa contra faíscas
- Proteção contra curto-circuito
- Compensação de tensão
- Proteção contra sobreaquecimento
- Proteção contra a inversão de polaridade
- Proteção contra os agentes externos IP65

MANUTENÇÃO

As operações de manutenção e de reparação devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode-se entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAÇÃO

O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contatar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana.

A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas.

GARANTIA



Esta ferramenta é fabricada e testada segundo as normas vigentes atualmente na Comunidade Europeia e é coberta por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional.

São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou quedas.

A garantia decai quando forem efetuadas alterações, quando o instrumento for adulterado, quando for enviado à assistência desmontado.

São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva de Baixa Tensão (L.V.D.) 2014/35/UE;
- Diretiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas (Ro.H.S.) 2011/65/UE.

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR ELEKTRONISCHE ACCULADERS GEPRODUCEERD DOOR:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIË

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

LET OP



BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING HELEMAAL DOOR ALVORENS HET TOESTEL TE GEBRUIKEN. INDIEN DE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN DE AANWIJZINGEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KUNNEN ZICH ERNSTIGE ONGEVALLEN VOORDOEN.

Bewaar de veiligheidsinstructies zorgvuldig en geef ze aan het personeel dat de nietmachine gebruikt.

GEBRUIKSDOEL

De elektronische acculader is bestemd voor het volgende gebruik:

- Voor het opladen en onderhoud van motorfietsen met een accu van 12V.
- Geschikt voor alle lood- of lithium (LiFePO4) accu's.

De volgende handelingen zijn niet toegestaan:

- Het is verboden Het toestel op andere accu's dan 12V accu's te gebruiken.
- Het is verboden het toestel op bevroren of niet-oplaadbare accu's te gebruiken
- Het is verboden de startbooster te gebruiken voor toepassingen die niet binnen de technische specificaties vallen die in de tabel TECHNISCHE GEGEVENS staan.
- Het is verboden de startbooster in vochtige, natte omgevingen te gebruiken of in omgevingen die aan weer en wind zijn blootgesteld.
- Het is verboden de startbooster voor iets anders te gebruiken dan voor de toepassingen die hier worden beschreven.

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

-  Gebruik de acculader niet in omgevingen met mogelijk explosieve atmosferen of brandbare materialen, omdat er vonken kunnen ontstaan, waardoor stof of damp in brand kunnen vliegen.
-  Voorkom dat kinderen of bezoekers in de buurt van de werkplek kunnen komen terwijl met de acculader wordt gewerkt. De aanwezigheid van andere personen leidt af waardoor men de controle over het pneumatische gereedschap kan verliezen.
-  Inhaleer de tijdens het opladen van de accu van het voertuig afkomstige vrijgekomen schadelijke gassen niet.
-  Wend bij de aansluitingswerkzaamheden het gezicht van de accu van het voertuig. In de accu zitten bijtende stoffen. Indien die per ongeluk in aanraking komen met de huid of de ogen moeten deze onmiddellijk met water worden afgespoeld en moet een arts worden geraadpleegd.
-  Verwissel de polen tussen de klemmen van het toestel en de accupoolklemmen nooit. Als de polen verwisseld worden kan dat explosies, schade aan het voertuig, het toestel en personen veroorzaken.
-  Sluit de uitgangskabel met de rode klem (+) altijd op de positieve pool van de accu en de uitgangskabel met de zwarte klem (-) op de massa van het voertuig aan.
-  Zorg ervoor dat de positieve en de negatieve pool van het toestel nooit met elkaar in aanraking komen (bijvoorbeeld door metalen verbindingen).
-  Zet het toestel tijdens het opladen nooit op de accu.
-  Laat geen metalen gereedschap op de accu van het voertuig vallen. Er kan hierdoor kortsluiting in de accu zelf ontstaan.
-  Gebruik de acculader in een droge omgeving en vermijd vocht.

VEILIGHEID ACCULADER

- Controleer voor het gebruik of de acculader niet beschadigd is, of hij geen kale kabels heeft en er geen versleten delen zijn.
- Gebruik het toestel niet als het beschadigd is, omdat er dan gevaar voor elektrische schokken bestaat. Probeer niet om het te openen of er wijzigingen aan aan te brengen
- Knoei niet met het elektronische circuit van de acculader.
- Sluit de acculader op het stopcontact aan en verzeker u ervan dat de netspanning overeenkomt met de netspanning die op het stroomvoorzieningsmechanisme staat (Zie de tabel met TECHNISCHE GEGEVENS).

AANWIJZINGEN VOOR DE VEILIGHEID VAN HET PERSONEEL

- We drukken u op het hart uw aandacht er altijd maximaal bij te houden en u op uw eigen handelingen te concentreren. Gebruik het toestel niet als u moe, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.
- **Gebruik altijd de volgende persoonlijke beschermingsmiddelen:**
 - veiligheidsschoenen;
 - een beschermende bril;
 - beschermende handschoenen voor fysieke agentia.
- **Verricht alle voorgeschreven werkzaamheden in goed geventileerde en droge ruimtes.**
- Controleer of het toestel van het elektriciteitsnet is gekoppeld voordat u de kabels op de accu aansluit of ervan loskoppelt.
- **Zorg dat de twee klemmen onderling geen contact maken (rood (+) positief; zwart (-) negatief).**
- Controleer of de kabels van de acculader zich uit de buurt van ventilatoren, bewegende delen en de brandstofleiding bevinden.
- Draag geen wijde kleding, armbanden, kettingen of metalen voorwerpen wanneer u aan het voertuig werkt.
- Voordat u de acculader opbergt, verzekert u zich ervan dat hij zodanig is afgekoeld dat hij de omgevingstemperatuur heeft.

INDIVIDUELE BESCHERMINGSMIDDELEN DIE NODIG ZIJN TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET TOESTEL

Niet inachtneming van de volgende waarschuwingen kan lichamelijk letsel en/of ziektes veroorzaken.

	GEBRUIK ALTIJD VEILIGHEIDSSCHOENEN
	GEBRUIK ALTIJD EEN BESCHERMENDE BRIL
	GEBRUIK ALTIJD BESCHERMENDE HANDSCHOENEN VOOR FYSISCHE AGENTIA TIJDENS HET GEBRUIK VAN DE STARTBOOSTER

Andere persoonlijke beschermingsmiddelen die moeten worden gebruikt, afhankelijk van de waarden die zijn gevonden bij het onderzoek van de milieuhygiëne /risicoanalyse indien de waarden de maximumwaarden overschrijden, die in de geldende voorschriften staan.

TECHNISCHE GEGEVENS

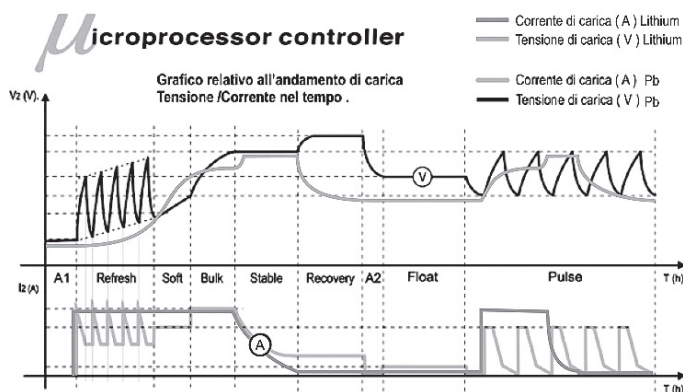
MOET WORDEN GEBRUIKT VOOR	12V
ACCU'S VAN	2Ah ÷ 40Ah
OPLAADCAPACITEIT	2Ah ÷ 100Ah
HOUDVERMOGEN	220-240V ~ 50/60Hz
VOEDINGSSPANNING	-10°C +40°C
GEBRUIKSTEMPERATUUR	IP65
BESCHERMINGSGRAAD	180x80x40 mm
AFMETINGEN	0.5kg
GEWICHT	

OPLAADCYCLI VAN DE ACCULADER

De volgende oplaadcycli van deze acculader zijn speciaal ontwikkeld om alle soorten op de markt verkrijgbare accu's optimaal op te kunnen laden. De talrijke fabricagetechnologieën van de accu's die momenteel in de handel zijn, hebben voor een correcte en volledige lading verschillende laadcurves nodig. Deze acculader verlengt de levensduur van de accu's, omdat hij elke accu de juiste oplaadcyclus biedt.

De acculader is zodanig ontworpen dat hij de staat van de accu voor en tijdens het opladen analyseert. Hij meldt eventuele storingen in de verbinding tussen de acculader en de accu die moet worden opgeladen.

FASE	CYCLUS
Eerste diagnosefase van de staat van de accu: "A1"	De acculader analyseert de laadstatus van de op te laden accu.
Eerste laadfase. "Laden van een uitgeputte accu"	De acculader begint op te laden en gebruikt hierbij een pulsstroom tot de accu optimale spannings- en stroomniveaus heeft bereikt om de tweede laadfase te beginnen.
Tweede laadfase: "soft I"	Het apparaat laadt met een beperkte constante stroom.
Derde laadfase. "I"	Het apparaat laadt met een constante stroom tot de maximumspanning van de accu wordt bereikt.
Vierde laadfase. "UO"	Het apparaat laadt met gestabiliseerde spanning tot de stroom de minimumwaarden bereikt.
Vijfde laadfase "Recovery"	Intensieve laadfase met constante stroom en toenemende spanning om de laadcapaciteit van de accu te verhogen.
Tweede diagnosefase van de staat van de accu: "A2"	De acculader analyseert de efficiëntiestatus en de spanning van de opgeladen accu.
Zesde laadfase: "U"	Druppellading met lage en constante spanning.
Zevende laadfase: "Up"	Pulsdruppellading (voortdurend in bedrijf).



GEBRUIK VAN DE ACCULADER

- Controleer altijd of de technische eigenschappen van de accu van de motorfiets geschikt zijn voor de acculader van 12V.
- **Als het voltage van de acculader en de spanning van de elektrische installatie van de motorfiets niet met elkaar overeenkomen, kan dat explosies, schade aan de motorfiets, de acculader en personen veroorzaken.**
- Voordat u met opladen begint, controleert u of de stroomkabel van het elektriciteitsnet is gekoppeld.
- Zoek de pool die overeenstemt met de massa van de motorfiets. Over het algemeen is die op de negatieve klem aangesloten.

EEN ACCU OPLADEN MET DE NEGATIEVE KLEM OP DE MASSA VAN DE MOTORFIETS AANGESLOTEN.

- Sluit de uitgangskabel met de rode klem (+) aan op de positieve pool van de accu.
- Sluit de uitgangskabel met de zwarte klem (-) aan op de carrosserie van de motorfiets, uit de buurt van de accu en de brandstofleiding

EEN ACCU OPLADEN MET DE POSITIEVE KLEM OP DE MASSA VAN DE MOTORFIETS AANGESLOTEN.

- Sluit de uitgangskabel met de zwarte klem (-) aan op de negatieve pool van de accu.
- Sluit de uitgangskabel met de rode klem (+) aan op de carrosserie van de motorfiets, uit de buurt van de accu en de brandstofleiding

RINGKABELSCHOENEN GEBRUIKEN

- Sluit de uitgangskabel met het zwarte oog (-) aan op de negatieve pool van de accu.
- Sluit de uitgangskabel met het rode oog (+) aan op de positieve pool van de accu.
- Controleer of de twee ogen goed aan de klemmen van de accu zijn bevestigd en een optimaal elektrisch contact garanderen.
- Zet de uiteinden van de uitgangskabels met oog goed vast op een punt van de motorfiets uit de buurt van de brandstofleiding (gebruik geen kabelbinders van metaal of ander materiaal dat de kabel kan beschadigen).
- Wanneer de werkzaamheden voltooid zijn brengt u de isolerende, waterdichte beschermkap op de snelkoppeling van de kabels met oog aan.

DE ACCULADER INSCHAKELLEN

- Zodra de kabels van de uitgangsgeleiders goed op de accu zijn aangesloten, steekt u de stroomkabel van de acculader in het stopcontact. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het stroomvoorzieningstoestel staat aangegeven (Zie de tabel TECHNISCHE GEGEVENS).
- Stel met behulp van de knop op het bedieningspaneel en met de acculader op de "stand-by" stand en brandend led ON, de laadparameters in, die geschikt zijn voor het type accu.

Instelbare oplaadparameters:

	12V accu's opladen: 2Ah- 40Ah Onderhoudslading 12V accu's: 2Ah – 100Ah Geschikt om loodzuuraccu's op te laden: WET – GEWL – AGM
	12V accu's opladen: 2Ah- 40Ah Onderhoudslading 12V accu's: 2Ah – 100Ah Geschikt om LITHIUMaccu's op te laden: LiFePO4

Laadselectie:

	De accu wordt opgeladen. Led knippert
	De accu wordt opgeladen.
	De accu is 100% geladen. Vanaf nu gaat de acculader over op de onderhoudsfase, houdt hij de efficiëntiestatus van de accu voortdurend onder controle en houdt hij de accu altijd optimaal geladen.

ONDERBREKING VAN DE LAADCYCLUS BIJ STROOMUITVAL

• Wanneer het elektriciteitsnet uitvalt, slaat de acculader de lopende werkcyclus op om hem automatisch te kunnen hervatten bij de terugkeer van de stroom. Deze functie is van fundamenteel belang wanneer de acculader laadcycli verricht bij afwezigheid van de operator; bijvoorbeeld tijdens heel lange werkcycli (druppelladingen) of nachtelijke cycli (voertuigen die dagelijks opgeladen moeten worden).

NA HET OPLADEN

- Haal de stekker van de acculader na het opladen eerst uit het stopcontact.
- Koppel eerst de uitgangskabel met zwarte klem (-) van de massa van het voertuig of van de negatieve klem van de accu.
- Koppel de uitgangskabel met rode klem van de positieve pool (+) van de accu.

FOUTMELDINGEN

Een eventuele fout wordt weergegeven door middel van een visueel- en een geluidssignaal.

DISPLAY	ORZAAK	OPLOSSING
	De klemmen van de uitgangskabels zijn niet goed op de accu aangesloten. Polariteit-inversie	Breng de klemmen goed aan en hervat het opladen van de accu. Zie het punt "GEBRUIK VAN DE ACCULADER"
	• Accu met te hoge spanning. Waarschijnlijk bent u aan het proberen een accu van 6 Volt op te laden. • Te sterke accu.	• Controleer de spanning van de accu. • Gebruik een acculader met een groter laadvermogen.
	De accu is niet in staat een goed laadniveau te handhaven.	De accu kan defect zijn. Wend u tot het servicecentrum van de accu.
	Het is niet gelukt de accu na een complete desulfateringscyclus te herstellen.	De accu kan defect zijn. Wend u tot het servicecentrum van de accu.
	Accu met zeer lage spanning. Het is niet mogelijk accu's onder de 2V automatisch te beginnen op te laden.	De accu kan defect zijn. Wend u tot het servicecentrum van de accu
	• Breng de klemmen goed aan en hervat het opladen van de accu. Zie het punt "GEBRUIK VAN DE ACCULADER" • De accu kan defect zijn. Wend u tot het servicecentrum van de accu	• Breng de klemmen goed aan en hervat het opladen van de accu. Zie het punt "GEBRUIK VAN DE ACCULADER" • De accu kan defect zijn. Wend u tot het servicecentrum van de accu

BESCHERMINGEN

De acculaders zijn voorzien van beschermingen om een maximale veiligheid te garanderen tijdens het gebruik en de werking ervan.

- Volledige bescherming tegen vonken
- Bescherming tegen kortsluiting
- Spanningscompensatie
- Bescherming tegen oververhitting
- Bescherming tegen polariteitinversie
- Bescherming tegen invloeden van buitenaf IP65

ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.P.A.

AFDANKEN

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.

- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant, die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen.

Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.

GARANTIE



Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. Hij heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik of 24 maanden bij niet-professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevoelen ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verloopdatum ervan niet. Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie komt te vervallen wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het apparaat wordt geknoeid, wanneer de startbooster gedemonteerd naar de assistentie wordt gestuurd. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EU

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Laagspanningsrichtlijn (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

ITALIE

Data 02/05/2017

ŁADOWARKA ELEKTRONICZNA AKUMULATORÓW MOTOCYKLOWYCH, 12 V ART. 1498/2A

INSTRUKCJA OBSŁUGI DO ŁADOWARKI ELEKTRONICZNEJ PRODUKOWANEJ PRZEZ:

BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.



UWAGA



WAŻNE, ABY PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ CAŁĄ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. NIEPRZESTRZEGANIE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI OBSŁUGI MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH WYPADKÓW.

Starannie przechowywać niniejsze instrukcje bezpieczeństwa i przekazać je personelowi korzystającemu z urządzenia.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Ładowarka elektroniczna akumulatorów przeznaczona jest do następującego użycia:

- Do ładowania i podtrzymania motocykli z akumulatorami 12V
- Nadaje się do wszystkich typów akumulatorów Pb lub akumulatorów litowych LiFePO4

Nie są dozwolone następujące czynności:

- Zabrania się używania do akumulatorów innych niż 12V.
- Zabrania się używania na akumulatorach zamrożonych lub jednorazowego użytku
- Zabrania się używania przekraczając specyfikacje techniczne zawarte w tabeli DANE TECHNICZNE.
- Zabrania się używania w środowisku wilgotnym, mokrym lub narażonym na działanie warunków atmosferycznych.
- Zabrania się używania do wszelkich innych zastosowań niż te określone.

BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU PRACY

-  Nie używać ładowarki elektronicznej akumulatorów w środowiskach zawierających substancje potencjalnie wybuchowe czy materiały łatwopalne, ponieważ mogą powstać iskry i spowodować zapalenie się pyłów lub oparów.
-  Nie pozwalać dzieciom lub obserwatorom zbliżać się do stanowiska pracy, podczas używania ładowarki elektronicznej akumulatorów. Obecność innych osób powoduje rozproszenie uwagi, co może doprowadzić do utraty kontroli
-  Nie wdychać szkodliwych gazów, które mogą być emitowane z akumulatora pojazdu, podczas ładowania.
-  Podczas czynności podłączania trzymać twarz jak najdalej od akumulatora pojazdu. Substancje zawarte w akumulatorze są korozyjne; w razie przypadkowego kontaktu kwasu ze skórą lub oczami należy natychmiast przemyć wodą i zasięgnąć porady lekarza.
-  Nigdy nie odwracać biegunowości między zaciskami urządzenia i zaciskami akumulatora; odwrócenie biegunowości może spowodować wybuch, uszkodzenie pojazdu i urządzenia rozruchowego oraz obrażenia osób.
-  Podłączać zawsze przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem (+) do bieguna dodatniego akumulatora, a przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) do masy pojazdu.
-  Nigdy nie doprowadzać do kontaktu bezpośredniego lub pośredniego zaciski urządzenia (na przykład za pomocą połączeń metalowych).
-  Podczas ładowania nigdy nie ustawiać urządzenia na akumulatorze.
-  Nie upuszczać metalowych narzędzi na akumulator pojazdu, może to spowodować zwarcie akumulatora.
-  Używać ładowarki elektronicznej akumulatorów w miejscach suchych, unikając wilgoci.

BEZPIECZEŃSTWO ŁADOWARKI

- Sprawdzić przed użyciem, czy ładowarka nie ma uszkodzeń oraz czy nie ma odsłoniętych przewodów lub zużytych części.
- Nie należy używać urządzenia jeśli jest uszkodzone, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, nie próbować otwierać go lub modyfikować.
- Nie wolno ingerować w konstrukcję ładowarki, a w szczególności w obwody elektroniczne.
- Podłączyć ładowarkę akumulatorów do gniazda sieciowego, upewniając się, że napięcie z sieci jest takie, jak wskazano na urządzeniu zasilania. (Patrz tabela DANE TECHNICZNE)

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PERSONELU

- Przypomina się o zachowaniu maksymalnej uwagi i skupieniu na czynnościach, które się wykonuje. Nie używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- **Należy zawsze stosować następujące środki ochrony indywidualnej:**
 - obuwie ochronne;
 - okulary ochronne;
 - rękawice chroniące przed czynnikami fizycznymi.
- **Wszystkie przewidziane czynności wykonywać w pomieszczeniach suchych i dobrze wentylowanych.**
- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów do akumulatora.
- **Nigdy nie doprowadzać do styku między sobą końcówek dwóch zacisków (czerwony (+) dodatni; czarny (-) ujemny).**
- Upewnić się, że kable ładowarki elektronicznej akumulatorów są oddalone od części ruchomych, wirujących i przewodów paliwowych.
- Nie nosić luźnej odzieży, bransoletek, łańcuszków czy metalowych przedmiotów podczas pracy z pojazdem.
- Przed odłożeniem ładowarki elektronicznej akumulatorów upewnić się, że ochłodziła się do temperatury pokojowej.

ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ PRZEWIDZIANE W TRAKCIE UŻYWANIA URZĄDZENIA

 **Nieprzestrzeganie poniższych zaleceń może spowodować obrażenia ciała i/lub choroby.**

	UŻYWAĆ ZAWSZE OBUWIE BEZPIECZEŃSTWA
	KORZYSTAĆ ZAWSZE Z RĘKAWIC CHRONIĄCYCH PRZED CZYNNIKAMI FIZYCZNYMI, W TRAKCIE UŻYWANIA URZĄDZENIA
	ZAKŁADAĆ ZAWSZE OKULARY OCHRONNE

 **Dodatkowe środki ochrony osobistej, które muszą być stosowane w zależności od wartości odczytanych podczas badania higieny środowiska/analizy ryzyka w przypadku, gdy wartości przekraczają limity określone przez obowiązujące przepisy.**

DANE TECHNICZNE

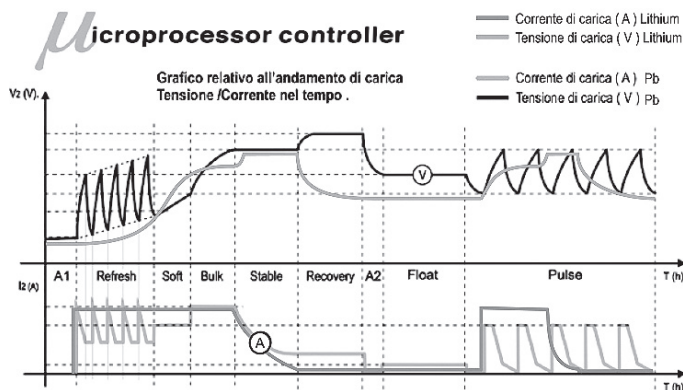
UŻYWAĆ DO AKUMULATORÓW	12V
FUNKCJA ŁADOWANIA	2Ah ÷ 40Ah
FUNKCJA PODTRZYMANIA	2Ah ÷ 100Ah
NAPIĘCIE ZASILANIA	220-240V ~ 50/60Hz
TEMPERATURA ROBOCZA	-10°C +40°C
STOPIEŃ OCHRONY	IP65
WYMIARY	180x80x40 mm
WAGA	0.5kg

CYKLE ŁADOWANIA ŁADOWARKI

Cykle ładowania ładowarki zostały specjalnie rozwinięte dla zoptymalizowania ładowania wszystkich typów akumulatorów obecnych na rynku. Różnorodność technologii konstrukcyjnych akumulatorów sprzedawanych obecnie wymaga różnych krzywych ładowania, aby otrzymać prawidłowe i pełne ładowanie. Niniejsza ładowarka do akumulatorów wydłuża żywotność akumulatorów, ponieważ każdemu z nich dostarcza prawidłowy cykl ładowania.

Ładowarka akumulatorowa została zaprojektowana w taki sposób, aby analizować stan akumulatora przed i podczas ładowania oraz sygnalizować ewentualne anomalie połączenia pomiędzy ładowarką i akumulatorem do naładowania.

FAZA	CYKL
Pierwsza faza diagnostyczna stanu akumulatora: „A1”	Ładowarka akumulatorów analizuje stan naładowania akumulatora do ładowania.
Pierwsza faza ładowania. „Odtwarzanie po głębokim rozładowaniu”	Ładowarka akumulatorów rozpoczyna ładowanie stosując prąd tętniący, aż akumulator nie osiągnie optymalnego poziomu napięcia i prądu do rozpoczęcia drugiej fazy ładowania.
Druga faza ładowania: „soft I”	Ładowanie ze stałym, zmniejszonym prądem.
Trzecia faza ładowania. „I”	Ładowanie ze stałym prądem, aż do osiągnięcia maksymalnego napięcia akumulatora.
Czwarta faza ładowania. „UO”	Ładowanie z napięciem stabilizowanym, aż prąd osiągnie minimalną wartość.
Piąta faza ładowania „Recovery”	Faza głębokiego ładowania ze stałym prądem i rosnącym napięciem, aby zwiększyć zdolność ładowania akumulatora.
Druga faza diagnostyczna stanu akumulatora: „A2”	Ładowarka akumulatorów analizuje stan sprawności naładowanego akumulatora.
Szósta faza ładowania: „U”	Ładowanie podtrzymujące ze stałym i zredukowanym napięciem.
Siódma faza ładowania: „Up”	Impulsowe ładowanie podtrzymujące (funkcjonuje bez przerwy).



UŻYCIE ŁADOWARKI

- Sprawdzić zawsze, czy parametry techniczne akumulatora motocykla są zgodne z ładowarką akumulatorów 12V.
- **Niezgodność pomiędzy napięciem ładowarki akumulatorów i napięciem instalacji motocykla może spowodować wybuch, uszkodzenie motocykla, ładowarki akumulatorów oraz obrażenia osób.**
- Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy przewód zasilania jest odłączony od gniazda sieciowego.
- Zlokalizować biegun odpowiadający masie motocykla; zazwyczaj połączona ona jest z zaciskiem ujemnym.

ŁADOWANIE AKUMULATORA Z ZACISKIEM UJEMNYM PODŁĄCZONYM DO MASY MOTOCYKLA.

- Podłączyć przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem (+) do bieguna dodatniego akumulatora.
- Podłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) do ramy motocykla, z daleka od akumulatora i przewodu paliwowego.

ŁADOWANIE AKUMULATORA Z ZACISKIEM DODATNIM PODŁĄCZONYM DO MASY MOTOCYKLA

- Podłączyć przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) do bieguna ujemnego akumulatora.
- Podłączyć przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem (+) do ramy motocykla, z daleka od akumulatora i przewodu paliwowego.

UŻYCIE KOŃCÓWEK Z OCZKIEM

- Podłączyć przewód wyjściowy z czarnym oczkiem (-) do bieguna ujemnego akumulatora.
- Podłączyć przewód wyjściowy z czerwonym oczkiem (+) do bieguna dodatniego akumulatora.
- Upewnić się, że oba oczka są prawidłowo zamocowane do zacisków akumulatora, zapewniając optymalny styk elektryczny.
- Zamocować odpowiednio końcówki przewodów wyjściowych z oczkami w punkcie motocykla daleko od przewodu paliwowego (nie używać opasek metalowych lub innego materiału, który może uszkodzić przewód).
- Po zakończeniu operacji nałożyć szczelną i ochronną nakładkę izolującą na szybkozłączkę przewodów z końcówkami oczkowymi.

WŁĄCZANIE ŁADOWARKI AKUMULATORÓW

- Po prawidłowym podłączeniu przewodów wyjściowych do akumulatora, podłączyć przewód zasilania ładowarki akumulatorów do gniazda sieciowego, upewniając się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu wskazanemu na urządzeniu zasilania (Patrz tabela DANE TECHNICZNE).
- Gdy ładowarka akumulatorów jest w trybie „stand-by” dioda ON się świeci, za pomocą klawisza umieszczonego na panelu sterowania ustawić parametry ładowania odpowiednie do typu akumulatora.

Parametry ładowania możliwe do ustawienia:

	Ładowanie dla akumulatorów 12V: 2Ah- 40Ah Podtrzymanie dla akumulatorów 12V: 2Ah – 100Ah Wskazana do ładowania akumulatorów Pb WET – GEWL – AGM
	Ładowanie dla akumulatorów 12V: 2Ah- 40Ah Podtrzymanie dla akumulatorów 12V: 2Ah – 100Ah Wskazana do ładowania akumulatorów Pb LiFePO4

Wybór ładowania:

	Akumulator w fazie ładowania Dioda migająca
	Akumulator w fazie ładowania
	Akumulator jest naładowany w 100%, od tego momentu ładowarka wejdzie w fazę podtrzymania, stale monitorując stan sprawności akumulatora, utrzymując go zawsze na optymalnym poziomie naładowania.

PRZERWANIE CYKLU ŁADOWANIA W PRZYPADKU BRAKU PRĄDU SIECIOWEGO

• W przypadku przerwania dostawy prądu w sieci ładowarka akumulatorów zapamięta wykonywany cykl ładowania tak, wznowiając go automatycznie po powrocie dostawy prądu sieciowego. Funkcja ta ma duże znaczenie jeśli ładowarka akumulatorów wykonuje cykle ładowania pod nieobecność operatora; na przykład przy długich cyklach pracy (ładowanie podtrzymujące) lub cyklach nocnych (pojazdów, których akumulatory muszą być ładowane codziennie).

KONIEC ŁADOWANIA

- Po zakończeniu czynności odłączyć najpierw ładowarkę akumulatorów od gniazda sieciowego.
- Odłączyć najpierw przewód wyjściowy z czarnym zaciskiem (-) od masy pojazdu lub od zacisku ujemnego akumulatora.
- Odłączyć przewód wyjściowy z czerwonym zaciskiem od zacisku dodatniego (+) akumulatora.

SYGNALIZACJA BŁĘDÓW

Wskazanie ewentualnego błędu sygnalizowane jest akustycznym i wizualnym sygnałem.

WYŚMIETLACZ	PRZYCZYNA	ŚRODEK ZARADCZY
	Zaciski przewodów wyjściowych są niewłaściwie podłączone do zacisków akumulatora. Odwrócenie biegunowości	Umieścić zaciski w sposób poprawny i przywrócić ładowanie akumulatora. Patrz paragraf „UŻYCIE ŁADOWARKI AKUMULATORÓW”.
	• Zbyt wysokie napięcie akumulatora. Prawdopodobnie usiłuje się ładować akumulator 24V. • Akumulator o zbyt dużej ładowności. • Akumulator nie jest w stanie utrzymać dobrego poziomu naładowania.	• Sprawdzić napięcie akumulatora. • Użyć ładowarki akumulatorów o większej zdolności doładowczej. • Akumulator może być wadliwy. Skonsultować się z centrum serwisowym akumulatora.
	Akumulator nie został odzyskany po pełnym cyklu odsiarczania.	Akumulator może być wadliwy. Skonsultować się z centrum serwisowym akumulatora.
	Zbyt niskie napięcie w akumulatorze, nie można rozpocząć automatycznego ładowania akumulatorów o napięciu poniżej 2V.	Akumulator może być wadliwy. Skonsultować się z centrum serwisowym akumulatora.
	• Odłączone przewody, zwarcie w przewodach. • Całkowite zwarcie akumulatora.	• Umieścić zaciski w sposób poprawny i przywrócić ładowanie akumulatora. Patrz paragraf „UŻYCIE ŁADOWARKI AKUMULATORÓW”. • Akumulator może być wadliwy. Skonsultować się z centrum serwisowym akumulatora.

ZABEZPIECZENIA

Ładowarki akumulatorów wyposażone są w zabezpieczenia mające na celu zapewnienie maksymalnego bezpieczeństwa podczas użytkowania i funkcjonowania urządzenia:

- Całkowite zabezpieczenie przed iskrami
- Zabezpieczenie przed zwarcie
- Kompensacja napięcia
- Zabezpieczenie przed przegrzaniem
- Zabezpieczenie przed odwróceniem biegunowości
- Zabezpieczenie przed czynnikami zewnętrznymi IP65

KONSERWACJA

Prace konserwacyjne i naprawcze powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnosnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.P.A.

LIKWIDACJA

Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaze procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.

Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.

GWARANCJA



Urządzenie to zostało wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normami aktualnie obowiązującymi w Unii Europejskiej. Jest objęte gwarancją na okres 12 miesięcy do użytku profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku stosowania nieprofesjonalnego.

Usuwane są uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnym, poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części, według naszego uznania.

Wykonanie jednej lub więcej interwencji w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty jej wygaśnięcia.

Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane zużyciem, nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem oraz uszkodzenia mechaniczne związane z uderzeniem i/lub upuszczeniem.

Gwarancja traci ważność, jeśli zostały dokonane zmiany konstrukcyjne (modyfikacje), gdy urządzenie zostało naruszone, gdy zostanie dostarczone do serwisu rozmontowane lub.

Wyraźnie wykluczone są wszelkie szkody dotyczące ludzi i/lub rzeczy wszelkiego rodzaju, tak bezpośrednie, jak i pośrednie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE;
- Dyrektywa Niskonapięciowa (LVD) 2014/35/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE.

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,

20845 Sovico (MB)

WŁOCHY

Data 02/05/2017

ELEKTROMOS AKKUMULÁTORTÖLTŐ 12V-OS MOTORKERÉKPÁROKHOZ ART. 1498/2A
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ ELEKTROMOS AKKUMULÁTORTÖLTŐHÖZ, MELYNEK GYÁRTÓJA:
BETA UTENSILI S.P.A. Via A. Volta 18, 20845, Sovico (MB) ITALIA

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.



FIGYELEM



A HORDOZHATÓ GYORSINDÍTÓ HASZNÁLATA ELŐTT ELENEDHETETLEN A KÉZIKÖNYV TARTALMÁNAK MEGISMERÉSE. AZ ITT LEÍRT BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ BE NEM TARTÁSA SÜLYOS BALESETEKET OKOZHAT.

Őrizzük meg a biztonsági útmutatót és adjuk át a műszert felhasználó személyzetnek.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZAT

Az akkumulátortöltő a következő célra fejlesztették ki:

- Motorkerékpárok 12V-os akkumulátorának feltöltése és töltés megtartása.
- Felhasználható minden fajta Pb tartalmú vagy LiFePO4 lítiumos akkumulátorhoz.

A szerszám nem használható a következő célokra:

- Tilos 12V-tól eltérő töltetű akkumulátorhoz használni.
- Tilos fagyott vagy nem újra tölthető akkumulátorokhoz használni.
- Tilos a TECHNIKAI ADATOK részben leírtaktól eltérő feltételekkel használni.
- Tilos nedves, vizes környezetben használni, illetve rossz időjárásnak kitenni.
- Tilos az előírt felhasználástól eltérő esetekben használni.

A MUNKAHELY BIZTONSÁGA



Az akkumulátortöltőt nem szabad robbanásveszélyes környezetben használni, mivel a működés alatt szikrák pattanhatnak ki, amelyek a környezeti port vagy gőzöket berobbanthatják.



Figyeljünk arra, hogy gyermekek illetve látogatók ne lépjenek be abba a munkahelyi környezetbe, ahol az akkumulátortöltőt hasznosítják. Külső személyek jelenléte figyelemelvonó tényező lehet, amely a szerszám feletti uralom elvesztését okozhatja.



Tilos belélegezni a feltöltés alatt az akkumulátorból esetlegesen felszabaduló mérgező hatású gőzöket.



A csatlakoztatási folyamat alatt tartsuk távol az arcunkat a gépjármű akkumulátorától. Az akkumulátor belsejében található folyadék maró hatású, abban az esetben, ha véletlenül bőrre vagy szembe kerülne, azonnal le kell öblíteni bő vízzel és orvoshoz kell fordulni.



Sose invertáljuk a pólusokat, a pólusok cseréje robbanást, a gépjármű, a gyorsindító illetve a felhasználó személy sérülését okozhatja.



A kimeneti vezetéket mindig a piros csipesszel csatlakoztatjuk az akkumulátor (+) pozitív pólusához, míg a fekete csipesszel (-) a jármű földelésével kötjük össze.



Sose érintkezzen a csípő harapó két felülete, se direkt se indirekt módon (például egy fém darabon keresztül).



A feltöltés alatt ne támasszuk az eszközt az akkumulátor tetejére.



Vigyázzunk, hogy ne essen fémszerszám az akkumulátorra. Ez az akkumulátor rövidzárlatát okozhatná.



Az akkumulátortöltő kizárólag száraz, nedvességtől mentes helyen szabad használni.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BIZTONSÁGA

- Használat előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy az akkumulátortöltő ép legyen, a műszeren ne legyenek fedetlen vezetékek vagy elhasználódott részek.
- Tilos sérült gyorsindítót használni, ez áramütést okozhat, valamint tilos felnyitni vagy módosítani a műszert.
- Tilos az akkumulátortöltőt.
- Csatlakoztassuk az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz, de csak azután hogy leellenőriztük a hálózat és a műszeren feltüntetett értékeket. (Lásd TECHNIKAI ADATOK táblázat)

SEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A használat alatt fordítsunk fokozott figyelmet az elvégzett mozdulatokra, legyünk elővigyázatosak. Ha túl fáradtak, drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt vagyunk a műszert használni szigorúan tilos.
- **Használjuk mindig a személybiztonsági eszközöket:**
 - munkavédelmi cipő;
 - munkavédelmi szemüveg;
 - munkavédelmi kesztyű.
- **Az akkumulátortöltővel kizárólag száraz, jól szellőztetett munkakörnyezetben szabad dolgozni.**
- A vezetékek fel- és lecsatlakoztatása előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy a műszer ne legyen a hálózatra csatlakoztatva.
- **Sose érintkezzenek a csipő harapó két felülete a piros-pozitív (+) és a fekete-negatív (-) felületek.**
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a vezetékek ne kerüljenek a ventilátor, a mozgó részek vagy az üzemanyag vezetékek közelébe.
- Munkavégzés közben ne viseljünk bő ruhát vagy gyűrűt, karkötőt vagy fém tárgyat.
- Mielőtt eltennénk, várjuk meg, hogy az akkumulátortöltő szobahőmérsékletre hűljön.

AZ ESZKÖZ HASZNÁLATA ALATT SZÜKSÉGES SZEMÉLYVÉDELMI ESZKÖZÖK

Az alábbi szabályok be nem tartása súlyos sérüléseket és/vagy betegségeket okozhat

	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI CIPŐT
	HASZNÁLAT ALATT VISELJÜNK MUNKAVÉDELMI KESZTYŰT, AMELY MEGVÉD A KÜLSŐ FIZIKAI ELEMECTŐL.
	VISELJÜNK MINDIG MUNKAVÉDELMI SZEMÜVEGET

További személyvédelmi eszközök, amelyek a munkavédelmi környezeti higiénia/veszély bevizsgálás eredménye alapján alkalmazandók, abban az esetben ha az értékek meghaladják az érvényes törvényben előírtakat.

TECHNIKAI ADATOK

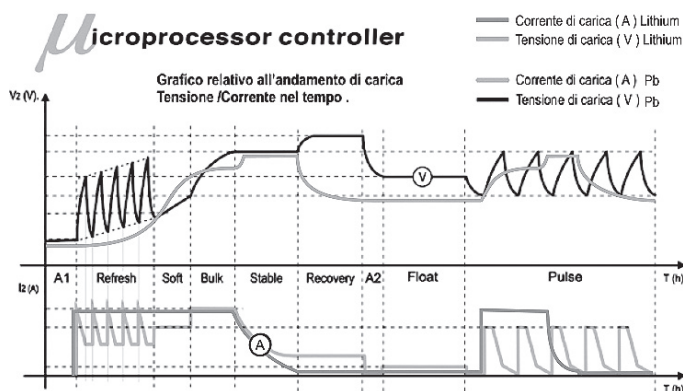
AKKUMULÁTOR TÍPUSOK	12V
TÖLTÉSI KAPACITÁS	2Ah ÷ 40Ah
TÖLTÉSMEGTARTÁSI KAPACITÁS	2Ah ÷ 100Ah
TÖLTÉSI FESZÜLTSG	220-240V ~ 50/60Hz
FELHASZNÁLÁSI HŐMÉRSÉKLET	-10°C +40°C
VÉDELMI FOKOZAT	IP65
MÉRETEK	180x80x40 mm
SÚLY	0.5kg

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ FELTÖLTÉSI CIKLUSAI

Az alábbi ciklusok kifejezetten azért kerültek kidolgozásra, hogy optimalizálják a kereskedelemben található minden típusú akkumulátor feltöltési folyamatát. A jelenlegi kereskedelemben található akkumulátor típusok különböző technológiai megoldásokkal rendelkeznek, a helyes és maradéktalan feltöltéshez eltérő töltési ívre van szükségük. Ez az akkumulátortöltő készülék meghosszabbítja az akkumulátor élettartamát, mivel minden típushoz a megfelelő jellegű töltési ciklust biztosítja.

Az akkumulátortöltőt úgy fejlesztették ki, hogy felmérje a töltés előtt és alatt az akkumulátor állapotát, és azonnal jelezze az esetleges az akkumulátor és a töltő közti csatlakozási hibákat.

FÁZIS	CIKLUS
A diagnózis első fázisa az akkumulátor állapotáról: "A1"	Az akkumulátortöltő felméri a felméréndő akkumulátor állapotát.
A töltés első fázisa. "Mélytöltés visszaállítása"	Az akkumulátortöltő pulzáló áram segítségével megkezdí feltöltést, egészen addig, amíg az akkumulátor el nem éri a második töltési fázishoz szükséges optimális áramszintet és feszültséget.
Második töltési fázis: "soft I"	Csökkentett szintű árammal történő töltés.
Harmadik töltési fázis. "I"	Folyamatos szintű árammal történő töltés egészen az akkumulátor maximális feltöltéséig.
Negyedik töltési fázis. "UO"	Stabilizált szintű feszültségen történő töltés, egészen addig amíg a feszültség eléri a minimális szintet.
Ötödik töltési fázis "Recovery"	Második mélytöltési fázis folyamatos áramszinten és növekvő szintű árammal az akkumulátor töltési kapacitásának megnövekedése érdekében.
Második diagnózis az akkumulátor állapotáról: "A2"	Az akkumulátortöltő megvizsgálja a feltöltött akkumulátor hatékonyságát.
Hatodik töltési fázis: "U"	Csökkentett és folyamatos feszültségen történő töltés megtartás.
Hetedik töltési fázis: "Up"	Pulzált (folyamatos a működtetés alatt) feszültségű töltés megtartás.



AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ FELHASZNÁLÁSA

- Bizonyosodjunk meg minden esetben, hogy a motorkerékpár technikai tulajdonságai megfeleljenek a 12V akkumulátortöltő használatának.
- **Az akkumulátortöltő és a feltöltendő motorkerékpár készülékének feszültségeltérése robbanást, a motorkerékpár, az akkumulátortöltő vagy a felhasználó személy sérülését okozhatja.**
- A feltöltés megkezdése előtt bizonyosodjunk meg arról, hogy a tápvezeték ne legyen a hálózatra csatlakozva.
- Válasszuk ki a motorkerékpár földelési pólusát; általában ez van a negatív csipeszre kötve.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, AMIKOR A NEGATÍV CSIPESZ A MOTORKERÉKPÁR FÖLDELÉSÉHEZ VAN KÖTVE

- A kimeneti piros csipesszel (+) ellátott vezetéket kössük az akkumulátor pozitív pólusához.
- A kimeneti fekete csipesszel (-) ellátott vezetéket kössük a motorkerékpár vázához, az akkumulátortól és az üzemanyag tartálytól messze.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE, AMIKOR A POZITÍV CSIPESZ A MOTORKERÉKPÁR FÖLDELÉSÉHEZ VAN KÖTVE

- A kimeneti fekete csipesszel (-) ellátott vezetéket kössük az akkumulátor negatív pólusához
- A kimeneti piros csipesszel (+) ellátott vezetéket kössük a motorkerékpár vázához, az akkumulátortól és az üzemanyag tartálytól messze.

A HURKOLT VÉGŰ KIMENETEK FELHASZNÁLÁSA

- A kimeneti fekete hurokkal (-) ellátott vezetéket kössük az akkumulátor negatív pólusához
- A kimeneti piros hurokkal (+) ellátott vezetéket kössük az akkumulátor pozitív pólusához.
- Bizonyosodjunk meg arról, hogy a hurkokat megfelelően rögzítettük az akkumulátor csipeszeihez és optimális csatlakozást biztosítottunk.
- A hurkos kimeneti vezetéseket rögzítsük megfelelően az üzemanyag csőtől messze eső pontonhoz (sose használjunk fém rögzítő gyűrűt vagy olyan anyagot ami megrongálhatja a vezetéket).
- A munkafolyamat elvégzése után helyezzük vissza a vezetékvédő és hermetikus kupakot a hurkos vezeték gyorscsatlakozójára.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ BEKAPCSOLÁSA

- Miután a kimeneti vezetéseket megfelelően rákötöttük az akkumulátora, csatlakoztassuk az akkumulátortöltőt az elektromos hálózathoz, minden esetben bizonyosodjunk meg arról, hogy a hálózati feszültség megfeleljen a készüléken feltüntetett értékeknek (Lásd TECHNIKAI ADATOK).
- Amikor az akkumulátortöltő "stand-by" módon van és a led ON kijelző ég, állítsuk be az akkumulátornak megfelelő töltési értékeket, az irányító panelen található gomb segítségével.

Beállítható töltési értékek:

	12V-os akkumulátor töltése: 2Ah- 40Ah 12V-os akkumulátor töltés megtartása: 2Ah – 100Ah Felhasználható Pb típusú akkumulátorhoz: WET – GEWL – AGM
	12V-os akkumulátor töltése: 2Ah- 40Ah 12V-os akkumulátor töltés megtartása: 2Ah – 100Ah Felhasználható LITIO típusú akkumulátorhoz: LiFePO4

Kiválasztható töltés típus:

	Az akkumulátor töltési fázisban van Villogó Led kijelző
	Az akkumulátor töltési fázisban van
	Az akkumulátor töltése 100%-os, ezután az akkumulátortöltő belép a megtartási fázisba, miközben folyamatosan figyeli az akkumulátor hatékonyságát és az akkumulátort optimális töltési szinten tartja.

A TÖLTÉSI FOLYAMAT MEGSZAKÍTÁSA A HÁLÓZATI KAPCSOLAT MEGSZAKADÁSA ESETÉN

• Abban az esetben, ha a hálózati összeköttetés megszakadna, az akkumulátortöltő megjegyzi az akkor végzett munkaciklust, így amikor a hálózati kapcsolat újra él automatikusan visszaáll a végzett munkára. Ez a funkció azokban az esetekben fontos, amikor az akkumulátortöltő a felhasználó dolgozó jelenléte nélkül végzi el a töltési ciklusokat; mint például a hosszú munkaciklusok alatt (megtartási töltés) vagy éjszakai műszak (azoknál a járműveknél, ahol naponta szükséges a feltöltés)

A FELTÖLTÉS VÉGE

- A feltöltés elvégzése után csatlakoztassuk le az akkumulátortöltőt az elektromos hálózatról.
- Először csatlakoztassuk le a fekete csipesz (-) ellátott kimeneti vezetékét a jármű földeléséről vagy az akkumulátor negatív csipeszéről.
- Csatlakoztassuk le a piros csipesz (+) ellátott kimeneti vezetékét az akkumulátor pozitív csipeszéről.

HIBAJELZÉSEK

Az esetleges meghibásodásra hang és látható jelzés hívja fel a figyelmet.

KIJELZŐ	OK	MEGOLDÁS
	A kimeneti csipeszek rosszul lettek rákötve az akkumulátorra. Polaritás felcserélődés történt.	Helyezzük el megfelelően a csipeszeket és folytassuk tovább az akkumulátor feltöltését. Lásd az "AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATA" részt.
	• Az akkumulátor feszültsége túl magas. Lehetséges, hogy 24V-os akkumulátort szerelnénk feltölteni. • Az akkumulátor kapacitása túl magas. • Az akkumulátor nem tudja megtartani a megfelelő szintű töltést.	• Ellenőrizzük le az akkumulátor feszültségét. • Használjunk egy nagyobb kapacitású akkumulátortöltőt. • Az akkumulátor valószínűleg hibás. Vegyük fel a kapcsolatot az akkumulátort gyártó cég szervízközpontjával.
	Az akkumulátor visszaállítása nem sikerül egy teljes deszulfatálási ciklus után sem.	Az akkumulátor valószínűleg hibás. Vegyük fel a kapcsolatot az akkumulátort gyártó cég szervízközpontjával.
	Az akkumulátor feszültsége túl alacsony, 2V-os szint alatt nem idnul be az akkumulátor automatikus feltöltése.	Az akkumulátor valószínűleg hibás. Vegyük fel a kapcsolatot az akkumulátort gyártó cég szervízközpontjával
	• Lekapcsolódott vezetékek, zártatos vezetékek. • Az akkumulátor teljes mértékben rövidzárlatos..	• Helyezzük el megfelelően a csipeszeket és folytassuk tovább az akkumulátor feltöltését. Lásd az "AKKUMULÁTORTÖLTŐ HASZNÁLATA" részt • Az akkumulátor valószínűleg hibás. Vegyük fel a kapcsolatot az akkumulátort gyártó cég szervízközpontjával

VÉDELMI EGYSÉGEK

Az akkumulátortöltő műszert biztonsági egységgel látják el, hogy azok a felhasználás és a működés alatt a legmagasabb védetséget biztosítsák:

- Teljeskörű védelem a szikrák ellen
- Rövidzár elleni védelem
- Feszültségingadozási kompenzáció
- Túlmelegedés elleni védelem
- Polaritás felcserélődés elleni védelem
- IP65 típusú külső tényező elleni védelem

KARBANTARTÁS

A javítási és karbantartási munkákat kizárólag szakember végezheti. Az ilyen beavatkozásokhoz forduljanak a Beta Utensili S.P.A. javítási központjához.

HULLADÉK FELDOLGOZÁS

A terméken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott szemeteskuka szimbólum azt jelenti, hogy a műszer elhasználódása után a normál házi szemetthől külön kell kerülni. A felhasználó a műszert a következő módon tudja kezelni az elhasználódás után:

- elektronikus- vagy elektrotechnikai hulladék gyűjtésére specializálódott gyűjtőhelyre viszi
- visszaviszi az eladónak és becseréli egy új műszerre
- a kizárólag professzionális használatra eladott műszerek esetében, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, aki utasítást ad majd a hulladék kezelésére.

A műszer megfelelő hulladék kezelésével a visszamaradó anyagok egy része újra hasznosíthatóvá válik, megelőzve a környezet szennyezését és megvédve a személyek egészségét. A veszélyes hulladékokra vonatkozó előírásoktól eltérő hulladékkezelés pénzbüntetést illetve jogi következményeket vonhat maga után.

GARANCIA



Ezt a műszert az Európai Unióban érvényes vonatkozó szabályzatok szerint gyártották és vizsgálták be. Szakirányú felhasználás esetén az eszközt 12 hónapos garancia fedi, nem szakirányú használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint.

A készüléket vissza kell küldeni a Beszerzési Központba a megfelelő dokumentációval együtt (vásárlást igazoló elismervény). A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha módosításokat, változtatásokat végeznek a műszeren, amikor az ügyfélszolgálatra már bontott állapotban ér be a műszer. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT EU

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő Irányelveknek és azok módosításainak:

- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Alacsony Feszültségi Irányelv (L.V.D.) 2014/35/EU;
- Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (Ro.H.S.) 2011/65/EU irányelv.

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.P.A.

Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
OLASZORSZÁG



BETA UTENSILI S.p.A.

via Alessandro Volta, 18 - 20845 Sovico (MB) ITALY

Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742

www.beta-tools.com